

# Rouen magazine

n° 391

[www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

du mercredi 6 mars  
au mercredi 20 mars 2013

## L'union se crée

Rouen à l'international

Rouen



Culture: les Deux Rives, la Foudre et Marc-Sangnier,  
trois établissements en un.

p.7



# Portes ouvertes

Musique • Danse • Théâtre

**Conservatoire de Rouen**

samedi 16 mars 2013

de 11h à 17h

**50, avenue de la Porte-des-Champs**

**Rouen - Métro Boulingrin - 02 32 08 13 50**

**CONSERVATOIRE DE ROUEN**  
ÉTABLISSEMENT À RAYONNEMENT RÉGIONAL

Ville de Rouen • Direction de la Communication et de l'Information / CRR • Photo : © Barbara Cabot • 02/13



# sommaire • édit

## Repères

**P.4 Journée de la Femme** : le collectif des Femmes fête ses 10 ans

**P.5 Rouen.fr** : nouveau look

**P.6 Métro** : adieu les rames bleues



## Actu

**P.7 Culture** : vers un Centre dramatique national

**P.8 Prévention** : Seniors, soyez tranquilles

**P.9 Nicolas Ternisien** : le tour du monde en vélo

## Dossier

**P.10 à 13 Relations internationales** :

Le jumelage, vraie bonne idée

Des amis dans le monde entier



© Appropriation of Ningbo zone

## Histoire de...

**P.14 Dhéran** : extinction d'une voix

## Naturellement

**P.15 Santé** : le Buccobus ou le dentiste sur roues

## En images

**P.16 à 17 Conservatoire** : les coulisses

## Mon quartier

**P.19 à 23 L'actu des quartiers** :

Croisières en Seine / le lycée Jeanne-

d'Arc a 130 ans / Point de vues en

ville / La Rouge Mare / le Square des

Mésanges / le Mois de l'Architecture



## Rouen.fr

**P.24 à 25 Musique, photo, ciné, livres...**

## Zigzags

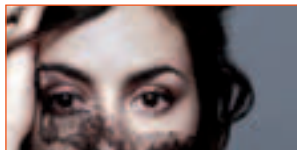
**P.26 à 29 Sorties** : RHE / France-Brésil à Diochon /

Salon du livre ancien / La bonne

pioche / Lolo Ferrari / Les Pluriels /

Une veillée singulière /

Même jour, même heure



DR

## Agenda

**P.30 à 39 Tous vos rendez-vous**



© J.P. Sageot

Chère Madame, Cher Monsieur,

Qu'elles s'appellent Hanovre, Norwich, Ningbo, Salerne ou encore Cleveland, depuis de nombreuses années, Rouen développe des liens d'amitiés avec ces grandes villes situées en Europe, en Asie et en Amérique. Mais plus que des relations amicales, aussi importantes soient-elles, nous tissons avec plusieurs d'entre elles des partenariats qui permettent des échanges d'expériences dans de nombreux domaines comme la culture, le sport, l'urbanisme... Notre jumelage avec la ville d'Hanovre, particulièrement actif et fructueux, constitue un bel exemple de cette réussite. Dernièrement, j'ai eu plaisir à accueillir à l'Hôtel de Ville une délégation de la municipalité de Basse-Saxe venue signer avec la nôtre un document nous engageant à travailler ensemble sur plusieurs thématiques parmi lesquelles le développement durable, l'économie ou encore la jeunesse. 50 ans après la signature en 1963 par le Chancelier allemand et le Président français du Traité de l'Élysée fixant les objectifs d'une coopération accrue entre nos deux pays, la réception de nos amis de Basse-Saxe a revêtu un caractère particulier, celui d'une amitié durable et sincère. Je tiens à saluer toutes celles et tous ceux qui s'investissent dans les différents comités de jumelage de notre ville car ce sont eux les véritables chevilles ouvrières de ces échanges. Qu'ils en soient chaleureusement remerciés et félicités.

Yvon Robert,  
Maire de Rouen

Très chaleureusement à vous

## Dix ans au féminin

**Femmes** Le groupe Femmes du collectif Animation des Hauts-de-Rouen fête ses 10 ans à l'occasion de la Journée des femmes, le 8 mars.



En 2012, des représentants du groupe Femmes, lors de sa réception en mairie.

**D**ix ans qu'il agit, sur le terrain, au plus près de celles et ceux qui en ont besoin. Dix ans de prévention, d'expositions, de rendez-vous et d'accompagnement pour le groupe Femmes du collectif Animation des Hauts-de-Rouen. Un anniversaire qui ne pouvait se fêter autrement qu'à l'occasion de la Journée internationale des Femmes, le vendredi 8 mars. Une manifestation est prévue ce jour-là au centre André-Malraux. Françoise Marie, du groupe Femmes du collectif, raconte : « *Il y aura un gâteau, bien sûr, mais surtout un théâtre-forum, une façon d'aborder les sujets graves par le jeu qui fonctionne très bien, mais aussi des percussions, un karaoké, un défilé...* »

Les sujets graves ? La communication difficile dans une famille, les violences faites aux femmes ou la discrimination à laquelle sont toujours confrontées les habitantes des Hauts-de-Rouen. Une belle mise en lumière pour cette orga-

nisation qui œuvre dans cette partie de la ville, et rayonne même au-delà, toute l'année. L'an dernier, un groupe s'était rendu à l'Assemblée Nationale pour une visite et pas moins de 200 personnes avaient participé aux festivités de la Journée des Femmes, déjà organisée à Malraux. En attendant le projet de loi prévu au printemps par le Gouvernement sur le droit des femmes, la Ville soutient l'action portée par le collectif rouennais. La signature de la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes en 2011, et celle d'un engagement dans la vie locale en 2009, renforçaient déjà cette attention particulière de la municipalité. FL

**Journée du groupe Femmes du collectif Animation des Hauts-de-Rouen • vendredi 8 mars • de 13 h 30 à 18 h • Centre Malraux • entrée libre • Rens. : 02 35 65 68 79**

**Exposition « Femmes, je vous M », Hôtel de ville • du 8 au 28 mars**

## Ça s'est passé



**Vacances scolaires obligent, les enfants étaient à l'honneur fin février, par exemple lors de ce « rallye des musées », lors duquel les 8/13 ans ont pu découvrir les trois musées de la Ville en s'amusant. Le thème choisi : les gourmets.**



**Célébration des 20 ans de la mort de Jean Lecanuet vendredi 22 février. Une rencontre avait lieu à la Halle aux Toiles en présence de nombreux représentants de la classe politique française.**



**Le 75<sup>e</sup> Salon des artistes indépendants normands s'est clôturé samedi 24 février, après deux semaines d'exposition à la Halle aux Toiles. Plus de 400 artistes étaient représentés.**

## en bref

### Permanences

Les prochaines permanences à la Maison des associations auront lieu

aux dates suivantes : **France bénévolat : les lundi 11 et 18 mars (13 h 30 - 16 h 30) • Mouvement du nid : les lundi 11 et 18 mars (14 h - 16 h 30) • Amnesty international : les mercredi 6, 13 et 20 mars (14 h - 15 h 30)**

### Grand Carnaval

Le Grand Carnaval de Rouen n'aura, cette année, pas lieu en mars. Armada oblige, le défilé des petits chevaliers, monstres et autres princesses s'invitera à celui des équipages, mercredi 12 juin.



Les internautes retrouveront les rubriques avec lesquelles ils sont déjà familiers, mais avec une plus grande ergonomie.

## Rouen.fr plus pratique

**Rouen.fr** Le site Rouen.fr change de look et s'adapte à tous les supports. Du sur-mesure pour les Rouennais.

**P**as moins de 31 000 connexions par semaine, 17 500 visites pour le Tour de France, 10 000 internautes pour Rouen Givrée... Sans oublier 5 000 clics sur trafic-rouen.fr, l'outil de visualisation de l'état du trafic en ville mis en service trois semaines seulement après l'accident du pont Mathilde. Le site Internet municipal est devenu un outil d'information indispensable à tous les Rouennais. Deux objectifs prioritaires ont commandé à cette évolution de Rouen.fr : l'accès facile à un maximum d'informations utiles et pratiques aux Rouennais en tenant compte des recherches les plus fréquentes des internautes et une adaptation à tous les supports numériques : ordinateurs, tablettes, smart-

phones. La mise en ligne s'accompagne d'une mise à jour permanente qui touche l'actualité des services, les événements culturels, les grandes manifestations ainsi que les programmes cinéma, les infos pratiques... Tout pour faciliter le quotidien des Rouennais, comme la possibilité d'opérer quelques démarches en ligne. Pour faire découvrir la richesse musicale de la scène rouennaise, Rouen.fr propose également le juke-box des artistes haut-normands et les derniers CDs des groupes locaux. Au fil du temps, des améliorations sont constamment apportées de manière à faire de Rouen.fr l'indispensable référence. HD



### en bref

- **4 500** connexions en moyenne par jour sur Rouen.fr
- selon étude Adverbia sur le réseau social Twitter, Rouen se classe au **4<sup>e</sup>** rang sur vingt grandes villes de France avec plus de **5 000** « followers »

### Habitat et humanisme

Afin de faire connaître son action auprès du grand public, l'association Habitat et humanisme propose une journée d'information sur le thème « Épargne moi, épargne toit ». Celle-ci aura lieu

vendredi 15 mars, de 10 h à 18 h, à la Halle aux Toiles. L'occasion de sensibiliser à l'épargne solidaire. Une exposition de toiles d'artistes normands agrémentera cette journée. **Rens. :** [www.habitat-humanisme.org](http://www.habitat-humanisme.org)

### Don du sang

L'établissement français du sang organise deux collectes le 8 mars, devant le lycée Saint-Saëns (13 h - 18 h), ainsi que dans ses locaux de Saint-Sever (10 h - 18 h 30).





## Tchao métro

Dix-huit ans qu'elles faisaient partie du paysage urbain. Mais dans quelques jours, les vingt-huit rames bleues du métro quittent les rails de l'agglomération rouennaise pour

rejoindre la ville de Gazientep en Turquie. Les nouvelles rames blanches, plus spacieuses et confortables, sont toutes opérationnelles, la dernière n'est arrivée que début février.

### Allo Rouen en ligne



Le dispositif citoyen « Allo Rouen Espaces publics » est voué à améliorer notre cadre de vie : il offre aux habitants un numéro de téléphone

spécial pour les inviter à signaler aux services de la Ville un problème rencontré sur le territoire municipal. Internet vient maintenant épauler le 02 35 08 87 45. Le site de la Ville enregistre votre réclamation, à déposer via un formulaire accessible directement sur Rouen.fr/allorouen. Indiquez la nature de la demande : voirie, propreté, déneigement, graffiti, éclairage public ou espaces verts. Mentionnez la localisation précise et laissez un mot d'explication, voire même ajoutez une photo. Une page associée au formulaire renseigne sur les différents types de réponses.



Rens. : [Rouen.fr/allorouen](http://Rouen.fr/allorouen)

## trait d'actu

Du changement pour Rouen.fr



## Première inscription

La rentrée des classes de septembre est encore loin, mais pour les premières inscriptions en maternelle ou en CP, c'est maintenant ! Dans un premier temps, il faut se présenter à l'Hôtel de Ville ou dans

les mairies de proximité (du 11 mars au 12 avril). L'inscription se poursuit avec un rendez-vous dans la future école. Attention, un certain nombre de documents vous sont demandés.

Rens. : 02 76 08 90 44 • [Rouen.fr](http://Rouen.fr)

## Trois théâtres pour un Centre

**Culture** Fruit de l'alliance du théâtre des Deux Rives, de La Foudre et du centre Marc-Sangnier, le Centre dramatique national de Haute-Normandie est devenu une réalité. Un trait d'union entre trois communes.

Officiellement engagé fin 2011, le rapprochement entre le Centre dramatique régional (théâtre des Deux Rives à Rouen) et la Scène nationale (La Foudre au Petit-Quevilly/le centre Marc-Sangnier à Mont-Saint-Aignan) se concrétise par l'émergence d'un Centre dramatique national (CDN), produit de la fusion entre les deux entités. Le Conseil municipal a voté le 25 janvier la création d'un Établissement public de coopération culturelle, qui a vocation à gérer ce CDN. C'est l'acte de naissance du 34<sup>e</sup> Centre dramatique national de France, le premier à adopter une telle forme juridique. La nouvelle structure repose sur la mutualisation des moyens. Elle fédérera trois villes, associera deux équipes pour un effectif total de 32 salariés, et cumulera deux budgets pour élever ses ressources à 3,5 M €. Le théâtre des Deux Rives (208 places) va donc faire cause commune avec La Foudre (458 spectateurs) et le centre Marc-



Suite à un appel à candidatures, le nouveau directeur (ou directrice) doit être nommé(e) cet été.

Sangnier (338 places dans la grande salle, 140 dans la petite, à l'issue des travaux de réhabilitation en cours). Le CDN fera entrer l'offre théâtrale dans une autre dimension. La promesse de productions locales, nationales et internationales, pluridisciplinaires, pour le meilleur du spectacle vivant.

Le CDN va se constituer, administrativement parlant, dans le courant du 2<sup>nd</sup> semestre. La saison 2013/2014 tiendra lieu de préfiguration. Après cette phase préparatoire, l'exercice 2014/2015 déroulera la première programmation artistique estampillée « Centre dramatique national ». FC

## et aussi

### Rythmes scolaires

La réforme des rythmes scolaires lancée par le Gouvernement prévoit une baisse du nombre d'heures quotidiennes d'enseignement et un allongement du nombre de jours de classe sur une année. En effet, les élèves français sont ceux ayant les journées les plus longues et les plus concentrées d'Europe. Afin de répondre à toutes les questions que se posent les parents d'élèves sur la réforme des rythmes scolaires, Yvon Robert, maire de Rouen, anime trois réunions publiques avec Christine Argelès, adjointe chargée des Affaires scolaires. Ces rendez-vous se déroulent lundi 18 mars de 18 h à 20 h à la MJC Rive gauche, mardi 19 mars de 18 h à 20 h au Centre André-Malraux et lundi 25 mars de 18 h à 20 h dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville.

## Du travail en vue

Le bon plan pour multiplier les opportunités de trouver un travail, c'est le forum du recrutement haut-normand Les Emplois en Seine. Durant deux jours, la 9<sup>e</sup> édition prend possession du hall 1 du Parc expo, où les candidats avec ou sans diplôme (de l'étudiant au cadre, en passant par l'ouvrier) auront tout le loisir de rencontrer 200 recruteurs. Il y aura des propositions pour tous les niveaux de compétence, de qualification et d'expérience. Près de 2 000 offres vous attendent : CDD, CDI, formations en alternance, missions intérimaires, stages... Entrée libre, sans inscription. Se munir de plusieurs CV. FC

de 9 h à 17 h 30 • gratuit • Parc des expositions • Rens. : 02 35 52 95 95 et [www.emploisenseine.org](http://www.emploisenseine.org)



**9<sup>e</sup> forum Les Emplois en Seine**  
• jeudi 7 et vendredi 8 mars •

## Combat man

**Judo** Erwan Beauval, 15 ans, capitaine des cadets, évoque le bon début d'année du Judo Club du Grand Rouen.

**Quel souvenir gardez-vous des championnats de France par équipes cadets, disputés le 6 janvier ?**

Participer à une telle compétition à l'Institut national du judo, c'était une super expérience humaine à vivre avec les copains et notre entraîneur David Mayeu. Nous avons réussi à nous qualifier pour cette épreuve qui regroupait les 45 meilleures équipes françaises. Cette performance a récompensé un état d'esprit de groupe. On s'est fait éliminer au premier tour par le Judo Club Cadurcien, vice-champion Midi-Pyrénées : notre adversaire est ensuite allé jusqu'aux 8<sup>e</sup> de finale. On

s'était qualifié deux semaines avant en accédant à la finale du championnat de Normandie, perdue 3 victoires à 2 contre l'AJ 61 (Regroupement départemental de l'Orne). La demi-finale avait été très serrée. On avait gagné 3-2 contre l'Alliance Manche Judo.

**Sur le plan personnel, quelles ambitions nourrissez-vous cette année ?**

Je suis qualifié pour le championnat de France individuel. Comme l'année dernière, où j'ai ainsi eu la chance de combattre à Coubertin. Cette fois, ça se passe à l'Institut national du judo,



© F. Corailhon

le 9 mars. En 2012, j'étais ceinture marron et j'avais deux objectifs : m'aligner au championnat de France et devenir ceinture noire. Aujourd'hui je suis ceinture noire, je vais à Paris pour remporter le titre et pourquoi pas rejoindre le groupe France.

**Rens. : 02 35 98 13 20 •**  
 [www.judo-club-rouen.net](http://www.judo-club-rouen.net)

## Réflexes de sécurité

**Personnes âgées** Avec l'opération Tranquillité Seniors, la police aide les personnes âgées à se sentir moins menacées par les actes de malveillance.


**U**ne information gratuite pour les plus de 65 ans, des conseils qui rassurent face au risque d'agression ou d'escroquerie. Les prochaines séances de l'opération Tranquillité Seniors se tiennent sur les Hauts-de-Rouen, toujours un jeudi, toujours à 14 h 30 : au centre Texcier le 14 mars, à la Maison du Plateau le 21, au centre Malraux le 28. Les personnes âgées ne représentent que 20 % de la population mais sont victimes des deux tiers des vols avec ruse et de près d'un tiers des cambriolages. D'où cette action de prévention développée par la police nationale, en lien avec la police municipale. Le capitaine Philippe Laurent présente un film montrant le passage à domicile d'une fausse assistante sociale et d'un faux plombier, un vol par effraction, un retrait d'argent



© A. Bertereau

au guichet et au distributeur... L'intervenant anime le message, questions/réponses à l'appui. Et invite les participants à s'inscrire au fichier Opération Tranquillité Seniors, pour bénéficier

d'un appel téléphonique ou d'une visite tous les deux mois et être identifiés instantanément s'ils composent le 17. FC

**Inscr. obligatoire auprès de la Maison des aînés : 02 32 08 60 80**  


## en bref

### Travaux

L'entreprise Nacarot, suite à la construction de l'espace Monet-

cathédrale, termine en ce moment la réfection de l'enrobé de la rue des Carmes, achevant ainsi son chantier. Celui-ci, mené conjointement avec Léon Grosse et le SETR, doit se terminer d'ici au mois de mai.

### Portes ouvertes

L'Institut des métiers du notariat organise une journée portes ouvertes samedi 9 mars, de 10 h à 12 h 30, à destination des lycéens et étudiants. **Rens. : [www.ecolenotariat-rouen.com](http://www.ecolenotariat-rouen.com)**



## portrait



© N. Ternisien



© N. Ternisien



© N. Ternisien

## Vers l'infini et au-delà...

**Nicolas Ternisien** Son livre *Un demi tour* nous laisse sur notre faim tellement il est difficile de résumer deux ans et demi de voyage entre Tokyo et Paris, effectué... en vélo.

**A** 31 ans, certains rêvent de famille, de bon job, de maison. Pas Nicolas Ternisien qui, en dehors de l'envie d'avoir des enfants, ne possède qu'une seule chose : des semelles de vent. Un vent de curiosité et d'aventure qui l'a porté d'abord en Australie, en 2005, puis au Japon. Après avoir passé un an au pays des Aborigènes, le jeune Rouennais revient en France. Sa situation professionnelle et familiale lui offre un incroyable confort, qui devient très vite insupportable. « *Sur le papier, j'avais la vie idéale, reconnaît Nicolas Ternisien. Mais intellectuellement, qu'est-ce que j'en aurais retiré si j'avais dû mourir le lendemain ? Rien. J'avais besoin de quelque chose de plus fort, de plus grand.* » Courageux, mais pas téméraire, ce technicien spécialisé dans la climatisation et les pompes à chaleur met de l'argent de côté pendant presque trois ans, s'achète un vélo suffisamment costaud pour encaisser

des milliers de kilomètres et prend la direction du Japon, un jour d'avril 2009. Commence alors un voyage en cyclo-tourisme de deux ans et demi avec un ami, à travers le pays du Soleil levant, la Chine, l'Indonésie, l'Asie du Sud-Est, l'Asie centrale, l'Iran, la Turquie et l'Europe. Aux Philippines, les deux compères se séparent. Pour l'un, c'est le retour en France. Pour Nicolas, le vrai début de l'aventure. « *Cela ne m'a pas dérangé de continuer seul, ça m'ouvrait des perspectives encore plus grandes pour aller au-devant des populations. J'installais ma tente sous les auvents des maisons. Les gens étaient très curieux de me voir ainsi débarquer avec mon vélo.* » Les jours s'écoulaient, et le Rouennais s'éternise sans s'en apercevoir en Asie du Sud-Est qu'il sillonne pendant quatre mois. Se découvre une passion pour les enfants auprès desquels il aimerait travailler plus tard. De ce périple à travers une moitié du monde, Nicolas Ternisien



© N. Ternisien

a gardé une curiosité intacte voire décuplée à l'égard des autres, mais un regard différent sur la société française. « *Quand ici l'on se plaint de ne pas avoir d'argent, de ne pas avoir de droits, je me sens mal à l'aise, même si je comprends la situation. Quand vous avez côtoyé la pauvreté, quand une famille qui n'a rien, qui travaille pour pouvoir manger le lendemain, achète parce qu'elle veut vous garder à dîner, un paquet de nouilles, ce qui représente pour elle un effort colossal, vous apprenez à relativiser les choses.* » En juillet, Nicolas et son vélo s'envoleront pour la Nouvelle-Zélande. Un autre pays pour un nouveau chapitre. GF



**Un demi tour de Nicolas Ternisien** • <https://www.facebook.com/Undemitour> • <http://jitenhajaponfrance.jimdo.com/>

[facebook.com/Undemitour](https://www.facebook.com/Undemitour) • <http://jitenhajaponfrance.jimdo.com/>

## Partenaires particuliers

**Jumelage** La Ville a mis en place une politique de relations internationales construite sur des échanges de savoir-faire et de compétences avec l'Europe, les États-Unis et la Chine.

Fondé d'abord sur l'amitié des peuples, le jumelage est finalement une idée très récente. Après le déchirement de l'Europe et du monde causé par la Seconde Guerre Mondiale, il est apparu nécessaire aux acteurs politiques et économiques de tisser des liens entre les communes d'états voisins, afin de bâtir un avenir plus fraternel. Rouen a donc créé des relations avec les villes de Hanovre, en Basse Saxe (Allemagne), de Norwich, dans le Norfolk (Angleterre), de Ningbo dans le Zhejiang (Chine), de Salerne en Campanie (Italie) et de Cleveland dans l'Ohio (États-Unis). À chaque jumelage, en dehors de Cleveland, correspond un comité en charge de développer, de faire vivre et de diffuser auprès de ses adhérents la culture, l'histoire de la ville et du pays amis. S'appuyant sur ces structures déjà existantes et très actives, la municipalité a souhaité s'inscrire dans une politique de relations internationales permettant d'apporter à chacun expériences et savoir-faire. « Nous avons souhaité travailler avec les villes jumelles, c'est-à-dire sortir d'une stricte politique de jumelage, commente Bruno Bertheuil, adjoint au maire en charge des Relations inter-



Dans le cadre de son jumelage, la Ville de Rouen accueillera des représentants de Ningbo, en Chine,

nationales. *L'amitié est bien sûr indispensable, mais nous voulons construire des partenariats sur le long terme en fonction de nos compétences.* »

### Échange de bons procédés

Cette volonté se concrétise aussi bien par des échanges culturels que de compétences très spécifiques. Les habitants de Hanovre découvriront ainsi un groupe de rock rouennais lors de leur Fête de la musique. Des ingé-

nieurs de la Ville partiront également quelques jours en Allemagne échanger sur le thème du développement durable. Des représentants de Ningbo seront reçus à Rouen par la municipalité dans le cadre des Journées du Patrimoine, afin d'étudier la conservation de documents et la préservation du patrimoine ancien. « *Le monde est tout petit finalement et il y a du bon à prendre partout*, précise Bruno Bertheuil. *Le rôle de la Ville est de faciliter les échanges*



© A. Nielsen

## en bref

► COOPÉRATION CULTURELLE

En décembre 2012, le musée des Beaux-Arts a accueilli la rencontre « Frame Education ». Ce séminaire était consacré à la médiation destinée aux familles dans les musées afin d'offrir à ces dernières un accès original à la

culture. Cette initiative est l'une des nombreuses actions développées par le biais de « Frame » (French Regional American Museum Exchange). Ce programme a été fondé 1999 en vue de promouvoir la coopération culturelle

1966

C'est l'année de création du plus ancien jumelage, passé entre Rouen et Hanovre



© Appréhension of Ningbo 2011

à l'occasion des Journées du Patrimoine.

entre les différents partenaires tels le CHU de Rouen, les établissements de l'enseignement supérieur très actifs, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat, les clubs sportifs, de les soutenir et de les développer. C'est ce qui s'est passé avec le 50<sup>e</sup> anniversaire du Traité de l'Élysée avec l'Allemagne. Il ne s'agit pas de fêter simplement tout ce qui s'est passé depuis, mais au contraire d'envisager et de bâtir les cinquante années à venir. » GF

entre la France et les États-Unis sur la base d'une fédération de musées régionaux français et américains. À l'instar de vingt-six autres grandes villes de l'Hexagone et d'Amérique du Nord, Rouen y est représentée par le musée

## Auberge espagnole

Rouen accueille chaque année près de 4 500 étudiants étrangers, soit environ 12 % de la population globale étudiante.



Chaque année, les Zazimuts font la part belle aux étudiants en leur proposant une semaine de festivités pour découvrir la ville autrement. Le 15 novembre 2012, une délégation d'étudiants étrangers a été reçue en mairie et a visité le musée des Beaux-Arts et le Muséum en nocturne. Près de 130 nationalités se côtoient à l'Université. Les pays les plus

représentés sont l'Algérie, le Maroc, le Sénégal, la Chine et la Tunisie. Côté européen, les étudiants espagnols sont les plus nombreux, suivis des Roumains, des Italiens, des Allemands et des Belges. En dehors de l'Université, ils viennent étudier en écoles de commerce comme Rouen Business School ou d'ingénieurs telles l'Insa et l'Esigelec.

## Rouen à l'international



© A. Bertereau

Si le 13 est un chiffre porte-bonheur, l'année 2013 devrait faire celui des Rouennais tout autant que des touristes. Rouen sera encore sous le feu des projecteurs dès le printemps et jusqu'à la fin de l'été grâce à trois événements majeurs : l'Armada, Rouen Impressionnée et Normandie Impressionniste. Ce dernier se déroulera à travers la région du 6 avril au

12 octobre. Le festival aura pour point d'orgue l'exposition au musée des Beaux-Arts « Éblouissants reflets : 100 chefs d'œuvres impressionnistes », regroupant du 29 juin au 30 septembre une quinzaine des plus grands peintres de l'époque tels Monet, Manet, Sisley, Cézanne et Renoir. Du 28 juin au 15 septembre, Rouen Impressionnée proposera quant à elle des installations d'art contemporain en plein air, le long de la Seine, dont celle de l'invité d'honneur, l'Allemand Julius Popp, déployée sur le pont Boieldieu. Les festivités seront également sur l'eau avec les voiliers du monde entier que les quelque 1,2 millions de visiteurs pourront découvrir du 8 au 16 juin.

des Beaux-Arts qui a intégré le dispositif dès sa création. Cette expérience unique permet aux établissements culturels de favoriser la circulation et l'échange d'œuvres d'art, d'idées et de pratiques. Frame intervient dans trois domaines

particuliers : les expositions, les programmes éducatifs et les échanges de jeunes professionnels entre les musées français, américains et canadiens.

Rens. : [www.framemuseums.org](http://www.framemuseums.org)



## Fils conducteurs

**Import-export** Les échanges internationaux menés par la Ville et ses différents partenaires se traduisent par des actions concrètes. Le point sur quelques initiatives phares entreprises en 2013.

### La Chine s'éveille

Depuis 1990, Rouen et Ningbo (en français « *La vague calme* ») entretiennent des liens privilégiés. Cette ville chinoise de la province du Zhejiang est aujourd'hui le 4<sup>e</sup> port mondial pour son trafic, possède la plus importante raffinerie du pays ainsi qu'une industrie automobile et textile prospère. En juin 2011, la visite de la délégation rouennaise en Chine a permis aux deux villes de définir des axes de coopération prioritaires notamment dans l'enseignement avec le lycée Jeanne-d'Arc et dans le secteur de la santé, avec le CHU de Rouen. Un groupe de lycéens devrait se rendre à Ningbo en avril tandis que des proviseurs chinois viendront en Normandie observer le fonctionnement des établissements français. L'hôpital universitaire accueillera quant à lui une



© Appreciation of Ningbo 2011

délégation de médecins, les échanges portant essentiellement entre les deux villes, sur l'importance de la médecine traditionnelle dans la prise en charge de la douleur. En septembre, des repré-

sentants du musée Tianyi viendront se former à la sauvegarde et la restauration des patrimoines qu'il s'agisse des monuments historiques ou de fonds documentaires.



### Crème anglaise

Située dans l'Est de l'Angleterre, dans le Norfolk, Norwich est jumelée à Rouen depuis cinquante ans. Les deux villes ont noué des liens d'amitié durables via leurs habitants à travers le rugby, les échanges scolaires avec le lycée Jeanne-d'Arc et des manifestations culturelles. À l'image du festival de courts métrages *This is England* (notre photo), créé par le comité de jumelage et dont la 2<sup>e</sup> édition aura lieu en novembre prochain, les deux communes envisagent de nouer des partenariats plus approfondis concernant les musées, le Printemps de Rouen ou encore les Terrasses du Jeudi.

### en bref

#### ► MODE D'EMPLOI

Le jumelage est un lien qui unit deux villes généralement de pays différents

et qui se traduit par des échanges socio-culturels et économiques. Le traité de l'Élysée signé en 1963 entre l'Allemagne et la France a accéléré la création de jumelages entre les deux nations, tout comme la fin de la dictature en

Espagne avec la mort du général Franco a dynamisé les liens entre les villes françaises et ibériques. Daté de 836, le jumelage entre la commune du Mans et celle de Paderborn est à ce jour le plus ancien connu. Pour être effectif, la



DR

## Mariage à l'italienne

Similaires de par leur important patrimoine historique, Rouen et Salerne entretiennent des relations par le biais du comité de jumelage. Très actif à la signature de la charte en 2002, ce dernier fêtera ses dix ans en octobre. Il s'emploie à diffuser la culture italienne au travers d'échanges de chorales dans le cadre de Rouen Givree, d'apprentis cuisiniers du CFA Marcel-Sauvage avec le lycée hôtelier de Salerne, d'expositions, de conférences, de découvertes cinématographiques.



© Rabesphoto

## American touch

Fondé en 2008, le jumelage entre Rouen et Cleveland, commune de 400 000 habitants de l'Ohio, est le seul à être

## Coup de Rhin

Les relations entre les municipalités de Rouen et de Hanovre vont connaître un nouveau souffle. Profitant du 50<sup>e</sup> anniversaire du traité de l'Élysée en 2013, les deux villes ont signé en janvier un mémorandum mettant en lumière les nombreux partenariats à venir. Le Hangar 23 accueillera un spectacle commun réalisé entre des danseurs de hip-hop des deux villes. Les étudiants du Conservatoire participeront à des ateliers dispensés par des professionnels de l'Opéra-ballet de Hanovre. Des échanges sportifs auront également lieu entre les jeunes footballeurs du Football club de Rouen et du club Hannover 96 ainsi qu'entre le Rouen Hockey Élite 76 et l'équipe pro des Scorpions de Hanovre.



supervisé par un comité de pilotage. Ce dernier regroupe la Ville, l'Université, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat, l'Office de Tourisme, le SPO Rouen basket et le CHU. Les échanges ont jusqu'alors porté sur l'enseignement supérieur via Rouen Business School, le savoir-faire artisanal des métiers de bouche par l'organisation de master-classes à Cleveland, la santé et en particulier, la nutrition, avec le CHU. Soucieuse du respect de sa communauté amérindienne, la Ville de Cleveland s'intéresse de très près au cas de restitution des restes humains comme a pu l'expérimenter Rouen avec la tête maorie. En collaboration avec le musée de Cleveland, le Muséum prépare une exposition sur la culture amérindienne pour janvier 2014. D'autres échanges portant sur la musique et les artistes locaux pourraient aussi voir le jour avec le 106 ou encore les Terrasses du Jeudi.

charte ou la convention de jumelage doit être soumise au conseil municipal pour que ce dernier l'examine et l'entérine. Les collectivités signataires s'engagent alors mutuellement à respecter le contenu du serment. En revanche, ce

texte ne lie pas les deux communes de façon indéfectible. En effet, si l'une des deux municipalités ne souhaite plus poursuivre les échanges, elle a la possibilité d'y mettre un terme. Elle devra alors voter une délibération en

conseil municipal qui annulera la charte ou la convention de jumelage. **Tous les renseignements et détails sur le jumelage sont à retrouver sur le site Internet de la ville, à l'adresse suivante : [Rouen.fr/international](http://Rouen.fr/international)**

# Histoire de...

## temps d'impression



© National Gallery Photographic Department

*La Yole*, Pierre-Auguste Renoir - 1875 - National Gallery, Londres - au musée des Beaux-Arts de Rouen du 29 avril au 30 septembre

### *La Yole* - Renoir (1875)

Cette ode à la nature, aux joies simples des plaisirs de l'eau, est l'un des chefs-d'œuvre de la période impressionniste de Renoir durant laquelle il expérimente avec bonheur la peinture en plein air. Peinte en 1875, cette scène de canotage se situe dans une série commencée en 1869 aux Bains de la Grenouillère à Croissy avec son ami Monet, et qui s'achève vers 1881 avec *Le Déjeuner des canotiers* à l'Auberge Fournaise à Châtenay, établissement où a dû être louée cette yole qui emporte deux gracieuses silhouettes toutes de blanc vêtues. Ici, tout est à la fois calme et vibrant dans un scintillement cher à nos sens : les couleurs contrastées de l'eau et de l'esquif, bleu et orangé, les touches papillonnantes brossant autant de vaguelettes, et surtout les reflets en cascade qui sans cesse recomposent les éléments sans jamais les figer, composent une véritable symphonie colorée et une sublime étude de reflets, véritable exaltation physique et sensible de la lumière par l'emploi de pigments de couleurs pures.

## passé-temps

### Dhéran: the voice!



© Photo AFP - DR

Une des voix parmi les plus familières aux Français vient de s'éteindre. Celle de l'acteur Bernard Dhéran décédé le 27 janvier. Né à Dieppe en 1926, il a fait ses études à Rouen, ainsi que ses premiers pas sur les planches comme élève de Lisika Albert-Lambert. Ancien doyen de la Comédie Française, il a joué dans plus

d'une centaine de pièces de théâtre, dans une soixantaine de films et des dizaines de téléfilms. Comme doublure française, il prêta également sa voix grave à de nombreux acteurs de Sean Connery à Anthony Hopkins, en passant par Christopher Lee, Patrick Mc Goohan, David Niven, Christopher Plummer et bien d'autres. Il était le fils d'un assureur conseil, mais était égale-

ment en famille avec les Dhéran, chocolatiers réputés de la rue des Carmes, avant la Seconde guerre mondiale. GP

## à laloupe



© Frontispice Essai sur la Danse des Morts par Eustache Hyacinthe Langlois

Réponse dans le passé-temps n° 392



© J.P. Sagot

### **Thé dansant**

Le Comité des fêtes des Sapins propose un thé dansant à la maison de quartier La Rotonde, rue Albert-Dupuis. Il aura lieu mercredi 13 mars à partir de 14 h 30. Rens. : 06 72 06 32 16

### **Permanence Liesse**

L'association Lien interéchanges entendants-sourds/sourds-entendants propose une permanence en langue des signes mardi 19 mars de 14 h à 16 h à l'Hôtel de Ville. Rens. : 06 73 40 07 66



## Actions incisives

**Santé** Le Buccobus permet aux résidents des Ehpad de la rive gauche de pouvoir accéder facilement aux soins dentaires, à deux pas de leur établissement.

**P**as toujours facile d'obtenir un rendez-vous chez le dentiste et même parfois de se rendre au cabinet. Certains seniors laissent parfois de côté leur santé bucco-dentaire à cause de difficultés pratiques. C'est à partir de ce constat que l'association Réseau gérontologique rive gauche, « RG2 », a décidé de mettre sur pied l'opération Bucco-

bus. Ou plutôt de la mettre sur roues puisqu'un dentiste se rend dans les Ehpad (Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes) de la rive gauche de l'agglomération, dont trois à Rouen, à bord d'un petit camion aménagé. « *Le chirurgien-dentiste se rend dans chaque établissement deux fois par mois, il va au contact de 950 personnes dont la moitié n'ont pas vu un dentiste depuis au moins dix ans* », raconte Jean-Marc Vigny, secrétaire de l'association. Une démarche également soutenue par l'Agence régionale de santé Haute-Normandie, l'Assurance-maladie et des partenaires privés. FL



## enclair

**Les Jardins familiaux de Repainville veulent cultiver les actions pédagogiques.**

**Paul N'Diaye,**  
président des Jardins familiaux  
de la vallée des deux rivières

*Quelles interventions déclinez-vous à destination du monde scolaire ?*

Notre association se tient bénévolement à la disposition des écoles primaires, des collèges et des lycées pour accueillir sur le site naturel de Repainville les élèves accompagnés de leurs maîtres ou professeurs. Soit pour une visite de découverte des jardins familiaux, en cheminant dans les allées entre les parcelles. Soit pour une exploration de la zone humide de Repainville, avec son ancienne cressonnière, sa source et ses deux ruisseaux. Mais surtout, nous

souhaitons transmettre notre savoir à la jeune génération à travers des ateliers.

*Quels thèmes ces ateliers peuvent-ils aborder ?*

Nous adaptons le contenu des séances aux besoins des enseignants. On peut présenter la création d'un potager (le choix de l'emplacement, la qualité de la terre, le plan pour la rotation des cultures), la diversité des légumes, les techniques du jardinage et les outils, le recyclage des déchets verts et le compostage, les auxiliaires du jardin (coccinelles, abeilles, crapauds et oiseaux sont les amis de l'écosystème), les animaux nuisibles...



**Contact : 02 35 15 03 95 ou 06 87 06 56 27**

## bienvenu

### Au creux de l'oreille

Par souci d'hygiène, il est indispensable, croit-on, de se nettoyer quotidiennement les oreilles. Mais à force de répéter ce geste, l'on peut faire plus de mal que de bien. En effet, le cérumen est produit par la peau du conduit auditif et charrie les impuretés au fur et à mesure qu'il s'écoule vers l'extérieur. Sa texture en fait un film antiseptique protégeant l'appareil auditif des microbes et de l'eau. Peu esthétique de par sa couleur allant du jaune au brun, le cérumen joue pourtant un rôle essentiel. L'erreur est de vouloir l'enlever de façon trop fréquente ou trop profonde. La peau du conduit auditif est alors mise à nue, s'irrite, devient douloureuse et peut démanger. Les nettoyages répétés avec un coton-tige ou tout autre instrument pointu non seulement tassent le cérumen jusqu'à faire un bouchon altérant l'audition, mais aussi peuvent faire saigner le tympan jusqu'à le perforer. Pour préserver le conduit auditif, mieux vaut utiliser des sprays auditifs vendus en pharmacie ou tout simplement l'auriculaire, recouvert d'un mouchoir en papier. Largement suffisant.



## en bref



### Don d'organes

La Maison des aînés organise une conférence sur le don d'organes

mercredi 27 mars, de 14 h 30 à 16 h 30, à la Maison des associations. L'intervention est assurée par l'association France ADOT 76. Cette séance d'information est ouverte à tous les publics : le sujet nous concerne

tous. Les participants doivent s'inscrire auprès de l'accueil de la Maison des aînés. **Conférence • mercredi 27 mars • 14 h 30 • Maison des associations, 11 avenue Pasteur • Sur inscription au 02 32 08 60 80**

Le Conservatoire à rayonnement régional ouvre ses portes toute la journée, samedi 16 mars. Entrez dans la danse...

## Conservatoire



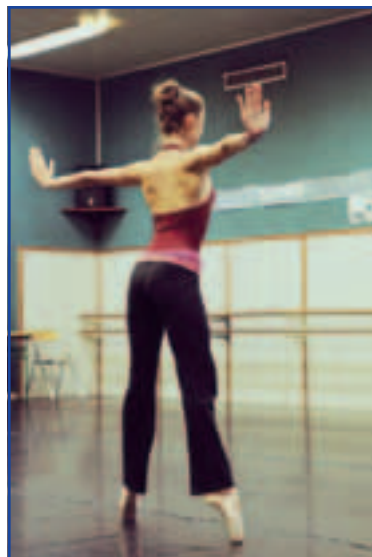
Lors de cette opération « portes ouvertes », parents d'élèves et futurs élèves pourront découvrir les formations dispensées par l'établissement. La danse classique, ci-dessus, un incontournable...



Que l'on soit soliste...



ou en groupe, ici, on enseigne toutes les musiques.



L'équilibre est mis à rude épreuve pour les danseuses chaussées de pointes.





Les élèves des classes théâtre ouvrent leurs répétitions à tous samedi 16 mars.



Point d'orgue de la journée, le concert des lauréats 2012 du diplôme d'études musicales, chorégraphiques et théâtrales.



Des présentations d'instruments sont organisées tout au long de la journée.



Côté contemporain, si la tenue est moins stricte que lors des cours de danse classique, sa grande sœur, l'exigence physique n'en est pas moindre.



## Groupe des élus socialistes et apparentés [www.rouensocialiste.fr](http://www.rouensocialiste.fr)

### *Loi bancaire: une réforme juste au service de l'intérêt de tous les citoyens*

Les députés viennent d'adopter une loi dite de séparation et de régulation des activités bancaires. Il s'agit là d'une avancée majeure qui va permettre à l'économie réelle de reprendre le dessus face à la spéculation. Grâce à l'obligation de transparence pour les banques quant à leurs activités dans les paradis fiscaux, celles-ci ne pourront ainsi plus dissimuler les placements qu'elles y font parfois. Chaque année, elles devront publier la nature de leurs activités, leurs effectifs et leurs produits nets bancaires pour chacun des pays dans lesquels elles sont présentes. Par ailleurs, la loi nous protège désormais davantage en mettant un terme aux abus de certaines pratiques bancaires dans la gestion des comptes. Les commissions d'intervention seront par exemple plafonnées. Cette loi élargit aussi les droits du consommateur en matière d'accès aux services bancaires. Avec l'adoption de ce texte législatif, le gouvernement et la majorité de gauche à l'Assemblée ont montré leur volonté de lutter efficacement contre les dérives que nous avons connues ces dernières années en séparant enfin les activités de crédit et les activités spéculatives.

## Groupe des élu-es Europe Écologie Les Verts <http://gevarouen.wordpress.com>

### *Lubrizon – Transparence et principe de précaution*

Suite à l'accident de Lubrizol, notre groupe a soumis au conseil municipal de Rouen du 25 janvier dernier, une motion d'urgence qui proposait que soient systématiquement appliquées des procédures d'informations auprès des populations aussi rapidement que possible et que soit menée une large réflexion sur les spécificités de l'activité de Lubrizol et des entreprises classées SEVESO au regard des futurs aménagements urbains des quartiers ouest.

Au moment où le préfet reconnaît une défaillance dans la communication et la mise en place d'un système multicanal d'information lors de ce type d'accident, et que la CREA annonce le report de la concertation publique sur le futur quartier Flaubert, nous ne comprenons toujours pas que les élus socialistes et UMP rouennais n'aient pas voté cette motion. Nous réaffirmons que la transparence de l'information et le principe de précaution doivent être au cœur des politiques publiques.

Toute notre actualité sur [gevarouen.wordpress.com](http://gevarouen.wordpress.com)

## Groupe communiste et citoyen <http://eluspcfrouen.wordpress.com>

### *Réforme des rythmes scolaires: prendre le temps d'une véritable concertation*

La réforme des rythmes scolaires prise à la va-vite et sans réelle concertation approfondie suscite légitimement un mécontentement du personnel enseignant et éducatif, des élus et des parents d'élèves, sur le fond et sur les conditions de sa mise en œuvre. En étant inégalement appliquée, notamment d'un point de vue qualitatif, dans nos villes, ce projet ministériel remet en cause la dimension nationale du service public de l'éducation. La réorganisation imposée aux villes va représenter une facture importante à l'heure où les moyens financiers s'amenuisent en raison des choix budgétaires opérés par l'État. Dans ces conditions, les élus communistes et citoyen de la ville de Rouen se prononcent pour un report à 2014 de la réforme, permettant à toutes les villes de procéder à sa mise en œuvre de façon égalitaire. Nous ne pouvons, par une mauvaise préparation des équipes éducatives et des services municipaux accroître les inégalités qui existent déjà largement sur nos territoires. Pour Rouen, cette réforme, appliquée en 2014, permettra de développer sur la ville un projet éducatif territorial ambitieux avec en son cœur la réussite de tous les enfants.

## Groupe Centre, démocrates et indépendants <http://rouenperspectives.com>

### *Vidéoprotection: une demande pressante.*

Lors du dernier conseil municipal, nous avons relayé la demande de commerçants du centre commercial de La Grand Mare. Ce centre a été rénové et revivifié grâce au dynamisme de ceux-ci et à plusieurs millions d'euros d'argent public, investis dans le cadre de sa rénovation. Des difficultés de fonctionnement sont apparues et devraient être résolues par l'implantation de caméras de vidéoprotection.

Cette demande, tout comme l'étude d'implantation d'un commissariat ou d'un local ouvert vers les jeunes du quartier, a été refusée par les groupes socialistes, verts et communistes. Or, ces caméras avaient résolu un problème identique au magasin « Le Mutant » de ce même centre commercial, il y a quelques années ! De plus, si la municipalité refuse ces caméras, pourquoi les accepter dans les bus qui desservent la ville ? Deux poids, deux mesures ?

Groupe Centre, Démocrates, Indépendants et UMP : E. Calonne, N. Zuili, L. de Kergal, A. M'Bongo, A.-S. Deschamps, B. Devaux, R. Marre • Contact : 06 75 62 60 88 • [rouenperspectives@mac.com](mailto:rouenperspectives@mac.com) • <http://rouenperspectives.com>

## Groupe UMP Réussir ensemble

### *Aménagement des quais bas rive gauche: dans le désordre !*

Projet vague et mal défini, coût important... Cet aménagement commence très mal. Et comme dans tous les projets municipaux actuels, on fait dans la précipitation sans en évaluer les conséquences. Les (mauvais) calculs électoraux l'emportent sur l'intérêt des habitants. Ainsi, la majorité municipale n'a pas anticipé l'impact de la diminution des places de stationnement sur le commerce rouennais. Elle n'a pas constaté que les difficultés de circulation menacent l'activité d'entreprises, car chaque détour augmente les coûts. De nombreux emplois sont ainsi menacés. Et ainsi de suite... Si nous soutenons cet aménagement sur le fond, nous estimons qu'il doit être en cohérence avec le reste de la ville, afin que chacun puisse y trouver son compte. Il est donc indispensable, avant de se lancer dans un tel aménagement, d'avoir un pont Mathilde fonctionnel, un contournement Est et un plan de circulation cohérent. C'est pourquoi, nous demandons une reprise de la réflexion avec tous les acteurs de ce projet pour le soumettre à une consultation des Rouennais.

Edgar Menguy, Jack Duval, Monique Lebreton, Jean-Michel Guyard • UMP Rouen 02 35 70 01 84 • [www.petitionrouen.fr/](http://www.petitionrouen.fr/)



## Sur un pied d'escale

**Cathédrale** De plus en plus de bateaux de croisière accostent sur les quais du centre-ville. Les visiteurs apprécient le patrimoine et le commerce rouennais.

### Question de sens

La mise en site propre d'une partie de la Ligne 7 en centre-ville a modifié les habitudes des automobilistes. Si un premier bilan donne toute satisfaction à ses usagers quant à son fonctionnement, il a été décidé de modifier le sens de circulation dans plusieurs rues voisines de la rue de la République. Début février, la proposition des nouveaux sens de circulation était présentée aux commerçants, qui ont participé à la réflexion et aux conseils de quartier du centre-ville, lors d'une réunion publique. Les changements attendus avant début avril : une circulation inversée rue de l'Épicerie, rue Petit-de-Julleville, dans une partie de la rue du Général-Leclerc, de la rue Saint-Denis et de la rue des Bonnetiers, ainsi que les abords de la Halle aux toiles. Les changements seront bien entendu signalés sur place en amont, soyez attentifs.



© OOT Rouen Vallée de Seine - J.F. Lange

L'afflux de croisiéristes est une bonne nouvelle pour la ville et le commerce du centre-ville.

Is portent des noms prestigieux (le Renoir, le France, le MS Boticelli...) et font une halte d'une journée ou deux sur les quais, lorsque les beaux jours font leur apparition. Les bateaux de croisière seront cette année onze au fil de l'eau, entre Paris et Honfleur, contre neuf en 2012. Une demande croissante liée à l'Armada et à Normandie Impressionniste, les grands événements culturels de l'année, mais pas seulement. Les croisières fluviales et même maritimes (pour la partie Rouen-Honfleur) ont le vent en poupe. Elles sont particulièrement appréciées des étrangers et des seniors qui raffolent de la région, de son architecture et de ses références culturelles. De l'estuaire de la Seine à la capitale, la découverte de Giverny, de la route des fruits de Duclair ou encore de

l'environnement rouennais de Flaubert sont un ravissement pour un public très demandeur. Le succès est tel qu'un bateau proposera même, et pour la première fois, des week-ends sur l'eau en hiver (à partir de novembre prochain), de Rouen aux Andelys ou jusqu'à Caudebec-en-Caux. L'autre raison de se réjouir de cet afflux de visiteurs en ville, elle est à chercher sur le volet économique. Un bateau de croisière, c'est 120 personnes en moyenne qui font escale à Rouen, mangent dans les restaurants de la ville et y effectuent des emplettes. Chaque année, ils sont ainsi plus de 20 000 passagers à visiter la ville et sa région par ce biais, mais aussi à acheter spécialités locales et souvenirs. De quoi les accueillir à bras de Seine ouvert. FL

**Rens. :** [www.rouentourisme.com](http://www.rouentourisme.com)  
ou 02 32 08 32 40



### Foire à tout

La saison des vide-greniers et autres foires à tout s'apprête à commencer. Pour ouvrir le bal, celle des Rameaux, proposée par le Comité commercial Augustins-Molière. 33<sup>e</sup> édition, elle

aura lieu les 23 et 24 mars. Les inscriptions s'ouvrent le 9 mars pour les résidents, puis du 11 au 16 mars (sauf le 14) pour tous.  
**Rens. par tél. :** 06 38 49 75 32 •  
**Inscr. :** bureau, 10 rue de Québec



## Cours d'école

**Croix-de-Pierre** Aujourd'hui toujours atypique, le lycée Jeanne-d'Arc n'a pas cessé d'évoluer au fil de son histoire. L'établissement fête ses 130 ans.



Pour célébrer ses 130 ans, le lycée Jeanne-d'Arc fouille dans son passé, mais se tourne aussi vers l'avenir en accueillant ses futurs élèves.

Il y a une évidence qui saute aux yeux quand on voit de la rue le lycée Jeanne-d'Arc et son architecture contemporaine : il n'a pas toujours été situé rue Sainte-Geneviève-du-Mont. Il y a plus d'un siècle, l'établissement se trouvait en effet dans l'Hôtel d'Arras, niché à l'abri des regards, rue Saint-Patrice. Aujourd'hui, ces locaux ont d'ailleurs conservé le même usage puisqu'ils accueillent les élèves et les professeurs du collège Barbey-d'Aurevilly. Afin de retracer l'histoire du lycée, l'équipe dirigeante n'a pas eu besoin de recourir à des intervenants extérieurs, mais a fait appel à ses étudiants en

Histoire des arts de Terminale. « *En Première, nous avons planché sur l'instruction des jeunes filles et nous avons retrouvé des archives concernant le lycée*, commente Benjamin Fortier-Duchemin, membre du groupe de travail. *Pour préparer l'anniversaire, nous avons impliqué également les classes Patrimoine, de la Seconde à la Terminale.* » Ces recherches communes ont permis aux lycéens de reconstituer, via des photographies d'époque et des documents rares non accessibles au public, l'histoire de leur établissement, de mettre en lumière les fêtes qui s'y déroulaient, témoignage de la bonne humeur et de

la convivialité qui y régnaient. « *Le lycée a été le premier de province à être ouvert aux filles*, souligne Catherine Petit, proviseur. *Nous avons un héritage à préserver et à transmettre aux générations futures.* » Les célébrations de ce 130<sup>e</sup> anniversaire coïncideront avec les journées portes ouvertes qui s'adressent aussi bien aux élèves de 3<sup>e</sup> qu'aux étudiants intéressés par les filières post-bac et les classes préparatoires proposées par l'établissement. GF

**Festivités et portes ouvertes •**  
**vendredi 8 mars (14 h - 18 h) et**  
**samedi 9 mars (10 h - 16 h) • Prog. :**  
[www.ac-rouen.fr/lycees/Jeanne-d-arc](http://www.ac-rouen.fr/lycees/Jeanne-d-arc)

### en bref

#### Portes ouvertes

L'école supérieure d'art et de design  
Le Havre Rouen ouvre ses portes à ses

futurs élèves les 16, 18, 19 et 20 mars,  
de 9 h à 18 h sur ses sites rouennais  
et havrais. L'occasion de se renseigner  
sur les admissions en 1<sup>re</sup> année, dont  
la prochaine session aura lieu les 6 et  
7 mai. **Rens. : [esadhar@esadhar.fr](mailto:esadhar@esadhar.fr)**







## Mission sociale

**Le Crédit municipal, place Jacques-Lelieur, a retrouvé ses locaux et ses missions de prêt social.**



Depuis 1826, le Crédit municipal – autrefois Mont de piété – de Rouen répond à ceux qui ont besoin d'un prêt sur gage. Lors de la réouverture après travaux de sécurisation dans l'établissement l'an dernier, Emmanuelle Jeandet-Mengual, adjointe notamment chargée des Finances, expliquait que le crédit municipal est « une institution ancienne qui répond à des besoins sur le plan social et vient en aide à des gens en proie à des difficultés dans leur vie quotidienne. » Le principe reste simple : en contrepartie du dépôt d'un objet de valeur (bijou, montre, argenterie, tableau, sculpture, instrument de musique...) un prêt est accordé. C'est la valeur estimée de l'objet sur le marché des enchères publiques qui détermine le montant du prêt. La durée du prêt est fixée à huit mois et les objets sont conservés au crédit municipal le temps du prêt. Les objets sont restitués à la fin du prêt.



**Crédit municipal, 12 place Jacques-Lelieur •**

**du lundi au jeudi : 8 h 30 - 12 h  
et 13 h - 16 h 30 et le vendredi :  
8 h 30 - 12 h et 13 h - 15 h 45**

## Éditions avec vues

**Saint-Marc** Avec une étagère pleine de belles – et grandes – réussites, Point de vues s'installe dans le monde de l'édition. Et depuis quelques mois en ville...

**C**oup d'essai, coup de maître : quand Benoît Éliot et Stéphane Rioland publient *La Cathédrale invisible*, l'intérêt est immédiat. Le plus célèbre monument de Rouen exploré dans ses recoins les plus inaccessibles. Maquette élégante, photos Noir & blanc... Puis viendra le tour du Muséum, mystérieux et/ou car encore fermé au public. Au « *tableau de chasse* » de Point de vues, il y a aussi l'incroyable « *machine* » de Madame de Coudray, mannequin pour enseigner l'art des accouchements, conservé au musée Flaubert. « *C'est un livre que nous vendons dans le monde entier. Récemment, un obstétricien québécois nous en a commandé un en urgence* », explique Benoît Éliot. Mais on connaît Point de vues aussi et surtout pour ses

projets « fous ». « *On aimerait voir des livres comme ceux-là. On les a faits...* » C'est le cas de la réplique fidèle et maniaque du *Livre des Fontaines* de Jacques Lelieur (avec ses plans de Rouen de 3 mètres, 4 mètres... 9 mètres) ou encore des cartographes & les nouveaux mondes (Prix de l'Académie de marine 2012). « *La richesse du patrimoine en région*, souligne Stéphane Rioland, nous permet de trouver le "mouton à 5 pattes" qui va intéresser un public qui dépasse les limites de la Normandie. » Et des projets, les cartons arrivés rue Victor-Hugo en sont pleins. Pissarro et Rouen, le Château des cœurs de Flaubert... Encore des pages à tourner. HD



[www.pointdevues.com](http://www.pointdevues.com)



Stéphane Rioland (à g.) et Benoît Éliot, un fonds de commerce local, une renommée mondiale.

© H. Debruyne

### Collecte déchets végétaux

Les services de la Crea reprendront la collecte hebdomadaire des déchets végétaux dès le 11 mars, le lundi ou le mardi en porte à porte selon les rues. Par ailleurs, dans le cadre de son action

visant à favoriser le jardinage durable et la réduction du volume des déchets, l'agglomération distribue aux particuliers (contre une participation) des composteurs et récupérateurs d'eau de pluie. **Rens. : Allo Communauté : 0 800 021 021**

### Spectacle de magie

La maison des loisirs Dévé propose un spectacle de magie à destination des 3/10 ans. Celui-ci aura lieu le 9 mars à 15 h dans ses locaux, situés boulevard de l'Europe. **Rens. : 07 60 18 19 68**

# M on quartier



## « Comme un repère »

**Beauvoisine** Vero et Coco animent la place de la Rougemare, depuis leur restaurant... La Rouge Mare.



### **En quoi la Rouge Mare, votre restaurant, est-il original ?**

D'abord, la carte a évolué, elle est plus diversifiée, les plats plus élaborés.

Nous exposons aussi des artistes et organisons des concerts sur la petite scène surélevée au fond de la salle. Tous les dimanches, des groupes s'y produisent et restent manger le soir.

### **Quels sont les styles musicaux représentés ici ?**

C'est assez ouvert : rockabilly, jazz, rock, swing, musique antillaise, flamenco...

Nous avons même une soirée cabaret en prévision, le samedi 1<sup>er</sup> juin. Les clients et le public aiment cette diversité chez nous. Un gros week-end rockabilly est

d'ores et déjà prévu pour le week-end de la Fête de la musique.

### **Est-ce aussi une manière de faire vivre votre quartier ?**

Tout à fait, d'autant que les concerts du dimanche ont lieu l'après-midi, à un moment où il n'y a pas grand-chose à faire. À 21 h, nous arrêtons la musique, pour ne pas déranger le voisinage. Des personnes du quartier viennent passer du temps ici, mais on vient de plus loin aussi, c'est comme un repère pour les étudiants, les musiciens, le monde du théâtre ou les peintres.

**La Rouge Mare, 3 place de la Rougemare • Tél. : 02 35 88 85 50**  
• Rens. : [www.larougemare.fr](http://www.larougemare.fr)

## Square des mélanges

**Grand'Mare** Le square Les Mésanges se prépare à un nouvel envol: les travaux de rénovation s'achèvent.

Les Tourterelles, Les Piverts, Les Hironnelles... Le plus vaste des sept squares de la Grand'Mare, Les Mésanges (7 000 m<sup>2</sup>), déploie ses ailes au cœur du quartier, entre les rues François-Couperin et Gaston-Veysière. Cet espace vert tout en longueur, au riche patrimoine arboré, fait actuellement l'objet d'un réaménagement qui porte sur plus des deux tiers de sa superficie. Résultat de l'opération au début du printemps. Conçu par la Ville, le projet structure le site en créant des allées sinueuses revêtues d'un enrobé noir. L'alternance de prairies et de pelouses redessinera le paysage. Autour des étendues engazonnées s'articuleront des zones au charme champêtre, où la végétation atteindra 30 à 40 cm de haut. On y trouvera des graminées choisies pour leurs épis (houlque, pâtu-

rin des prés, dactyle). Une touche de couleur valorisera les trois entrées sud du jardin. Ici, le jaune du fenouil et de l'euphorbe se mariera au rouge de

l'imperata cylindrica Red Baron. Cette dernière sera aussi utilisée pour souligner les courbes des allées et marquer la limite entre prairies et pelouses. FC



## en bref

### **Magazine**

Peut-être l'avez-vous remarqué, le magazine *Itinéraires de la foi* a fait

son apparition chez votre marchand de journaux. Ce trimestriel, initié notamment par le journaliste rouennais Benoît Vochelet, part à la découverte du patrimoine religieux catholique du monde entier. Le numéro 2 paraît en avril.

### **Ni Putes Ni Soumises au Melville**

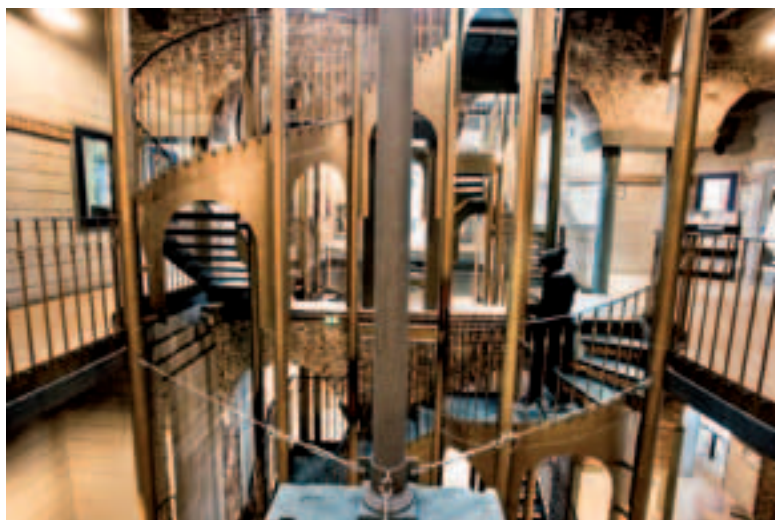
Le 8 mars à 19 h30, Le Melville diffuse *Three Veils*, en partenariat avec l'association Ni Putes Ni Soumises. Une projection suivie d'un débat avec une des actrices du film, Angela Zahra. Tarif : 5 €





## Hors les murs

**Châtelet** Dans le cadre de la 8<sup>e</sup> édition du Mois de l'architecture, est organisée une visite du quartier pour comprendre sa mutation architecturale.



*guidé par Yvon Robert et l'urbaniste Pieter Jan Versluys permet de prendre conscience de la volonté politique d'introduire sur le quartier une très grande qualité architecturale, explique Pascal Victor, président de la Maison de l'Architecture de Haute-Normandie. // est important de montrer ce qui a été réalisé et ce qui est en chantier pour que les gens s'approprient l'approche des concepteurs et portent un regard nouveau sur ce territoire. » Une visite qui donnera peut-être envie à certains d'embrasser la carrière d'architecte ou de mieux en comprendre les facettes. Une table ronde sur ce sujet sera organisée à la Cité des métiers. L'École nationale supérieure d'architecture de Normandie (Ensan) (photo ci-dessus) sera, elle, ouverte au public au cours de ce mois dédié à l'architecture. GF*



© F. Lammé

Logements signés Frédéric Borel, immeuble conçu par Françoise Jourda... Le Châtelet, à l'instar de ses voisins des Hauts-de-Rouen, a suscité l'intérêt de grands noms de l'architecture. Mais que ressort-il de cette image ? Qu'amènent au territoire ces nouvelles constructions à l'aspect singulier ? « Le parcours sur le Châtelet

**Visite du Châtelet : 27 mars à 14 h 30 • Table ronde à la Cité des Métiers : 13 mars à 14 h • Portes ouvertes à l'Ensan : 9 mars (10 h - 17 h) • [www.mdahn.fr](http://www.mdahn.fr)**

## C'est du propre

**Saint-Julien** L'exposition C'est du propre s'installe au centre municipal Péliissier. L'occasion de découvrir le travail sur le terrain.

Depuis le lundi 18 février, et ce jusqu'au 15 mars, l'exposition C'est du propre, organisée par la Ville investit le rez-de-chaussée du centre municipal Péliissier. Cette exposition photographique créée dans le cadre de la campagne civisme lancée en septembre 2012 met en scène

les agents de la Ville et les métiers de la propreté (conducteurs de balayeuse, brigade d'environnement-propreté...). L'exposition est accompagnée d'un stand « civisme » où des cendriers de poche et des sacs pour déjections canines seront distribués aux visiteurs. À toutes fins utiles. HD



© F. Carnuccini

### Rouen Seniors

Le nouveau programme des voyages de l'association Rouen Seniors est disponible. Permettant aux plus de 65 ans de bénéficier de séjours à tarifs privilégiés, vous pouvez retirer ce

programme au bureau de Rouen Seniors, situé à la Maison des aînés. Des places sont d'ailleurs encore disponibles pour le séjour à Rome, prévu entre le 9 et le 12 septembre prochains.

**Rens. : 02 35 07 06 88**

### Réunion publique

Une réunion publique est prévue jeudi 21 mars à 18 h 30 au centre Malraux, afin de présenter les projets de reconstruction dans le quartier des Lods à la Grand'Mare.



## Galerie



### Restauration de poupées

Le Muséum lance un appel au mécénat pour la restauration de 14 poupées asiatiques datant de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Estimée à 82 000 €, la remise en état de ces pièces permettra de compléter une future exposition permanente dédiée à l'Asie. Premier aperçu en photo sur Rouen.fr

## En ligne



### www.rouen-mecenat.fr

Le site Internet rouen-mecenat.fr est destiné à promouvoir la politique de mécénat de la Ville. La vocation du site est d'être à la fois une interface permanente entre la Ville et ses partenaires et une vitrine des différents événements culturels et autres animations... Accessible à tous, il permet d'en découvrir un

peu plus sur les différentes manifestations qui bénéficient d'un mécénat, comme par exemple les Zazimuts ou les Terrasses du Jeudi. Pour mémoire, le mécénat est une forme de soutien matériel apporté à une œuvre ou à une personne pour l'exercice d'activités présentant un intérêt général.

## En lien

Je veux faire ma sélection dans l'agenda de Rouen.fr en fonction de mes intérêts et l'importer sur mon smartphone.

> [www.rouen.fr/monagenda](http://www.rouen.fr/monagenda)

Je veux m'inscrire pour devenir bénévole pendant l'Armada 2013.

> [www.rouen.fr/benevolatarmada2013](http://www.rouen.fr/benevolatarmada2013)

## #Rouen

 suivez-nous sur Twitter: @lavillederouen

 cliquez « J'aime » sur la page Facebook: Tout Rouen

 ajoutez-nous à vos cercles sur Google+: Tout Rouen

## Juke-box



### Happy In The Ness - Resistance

Groupe à tendance rock folk, Happy in The Ness est né il y a un an dans la campagne normande. Composé de cinq membres, le groupe a déjà à son actif un premier EP, *Prologue*, dont est extrait *Resistance*. + Zikatatane - *Y a d'la poésie dans l'air* + Guldeboa - *La fucking guitare*



### Granville - Les voiles

Des promesses, toujours des promesses. En 2012, le petit monde de la musique s'emballait pour un nouveau

groupe. Quatre jeunes gens réunis sous le nom de Granville, comme la station balnéaire bas-normande, région dont ils sont originaires. Des promesses lancées en même temps que leur premier tube, *Le slow*, à l'aube de l'été 2012, et quelques scènes prestigieuses (Rock en Seine à Paris par exemple). Des promesses tenues, en live, mais aussi à l'écoute de l'album, sorti le mois dernier. *Les voiles* sent bon les embruns des 60's. Une pop énergique portée par des mélodies accrocheuses et la voix romantique de Mélissa. C'est aussi un vent d'Amérique qui souffle dans ces voiles. Pour *Adolescent* ou *La robe rouge*, c'est carrément une tempête de pop-plaisir. [www.granvillegranville.com](http://www.granvillegranville.com)

## Cinéma



### Au bout du conte: le manque d'effet

On avait tellement l'habitude de jouer le duo Jaoui – Bacri gagnant, que leur dernier film, moins décapant que les autres, déçoit forcément un peu. Plus fin ? Ça reste à prouver... Il y a ce qui fonctionne : les dialogues ciselés, les scènes des deux âmes paumées (Jaoui – Bacri donc), leurs interactions, et la belle surprise Biolay en charmeur froid de banlieue bobo. Les sorties du bougon préféré du cinéma français sont toujours au poil. Pour les clients, on aime toujours Bacri quand il fait du Bacri, comme on aime un Luchini qui fait du Luchini. Plus embêtant, la métaphore du conte pour dépeindre

une histoire d'amour, et ses aléas, vue et sûrement trop revue. À part Arthur Dupont (Sandro dans le film), les jeunes rôles peinent à s'insérer dans un univers très porté sur la réflexion de l'adulte mûr. Loin du désopilant *Un air de famille*, du jouissif *Le goût des autres*, *Au bout du conte* peine à faire rire ou même à émouvoir le spectateur. Au bout du compte, on s'attendait peut-être à autre chose. Un peu plus de magie peut-être.

... **Au bout du conte** • d'Agnès Jaoui • avec Jean-Pierre Bacri, Agnès Jaoui, Benjamin Biolay, Agathe Bonitzer et Arthur Dupont • sortie le 6 mars • durée : 1 h 52

## Livres

### notrechoix



### Ne lâche pas ma main

Le moins réussi dans le livre de Michel Bussi, c'est le titre... Le professeur rouennais signe un nouveau suspense haletant qui se déroule cette fois sur l'île de la Réunion. Un meurtre sans corps, un homme que tout accuse. Et une petite fille qui voit trop de cadavres... Le tout au cours d'une chasse à l'homme dramatique jusqu'à un dénouement soigneusement amené. Également un portrait de l'île que l'auteur semble connaître parfaitement, ne lésinant pas sur les détails précis, loin des clichés touristiques. Michel Bussi profite de ses personnages secondaires pour glisser un peu d'humour et faire retomber la tension. Son précédent roman, *Un avion sans elle*, a reçu en 2012 les prix de la Maison de la presse et du roman populaire.

Presses de la cité. 21 € ●●●

### 1 Dix rêves de pierre

Pour son recueil de nouvelles, Blandine Le Callet a choisi dix épithètes puis a inventé les histoires qui vont avec. Une drôle d'idée qui fait naître des portraits émouvants et des histoires tantôt cruelles, tantôt tendres. Parmi elles, le destin tragique de Sybille de Conversano, duchesse de Normandie, qui reposait dans la cathédrale de Rouen et dont la dalle funéraire fut cassée pendant la Révolution. « *Sa générosité, son intelligence, sa vertu auraient fait le bonheur de son peuple, si seulement elle avait vécu plus longtemps.* » Blandine Le Callet est à l'Armitière mercredi 20 mars à 18 h.

Stock. 18 € ●●●

### 2 Notre-Dame du Nil

Scholastique Mukasonga a reçu le Prix Renaudot 2012 pour cette évocation du Rwanda. Une histoire tragiquement présente pour l'auteur qui a perdu trente membres de sa famille lors du massacre des Tutsi. Au lycée de filles Notre-Dame du Nil, à l'écart à 2 500 m d'altitude (« *si près du ciel* » et si loin « *des garçons (qui), eux, restent en bas* »), la progéniture de l'élite du pays, deux Tutsi et le ferment d'une vague de violence qui va tout emporter... L'auteur est à l'Armitière vendredi 15 mars à 18 h.

Gallimard. 17,90 € ●●●

### 3 Destination terre

5<sup>e</sup> tome de la saga de Daniel Pecqueur. Et l'on va enfin en savoir plus sur les origines de la fillette aux cheveux bleus, dont il faut rappeler l'âge : 10 000 ans. Ce qui fait pas mal de bougies soufflées dans une vie et l'on comprend que la petite ait préféré arrondir le nombre. D'autant plus que les services secrets sont sur ses talons ; et pas pour un goûter d'anniversaire. Heureusement, Dakota veille. Le scénariste rouennais le lâche pas le lecteur...

Delcourt. 13,95 € ●●●



1

2

3





© RHE 76

## Une demi, s'il vous plaît !

**Hockey sur glace** Mercredi 6 mars, le Rouen Hockey Élite dispute son 2<sup>e</sup> match des quarts de finale à domicile.

Ils l'ont fait ! En allant battre Épinal dans les Vosges, le 19 février, sur le score de 3-0, les Dragons de Rouen se sont adjugé la 2<sup>e</sup> place du classement général. Un atout inestimable en vue des phases finales qui permettra au Rouen Hockey Élite 76 de commencer les quarts voire les demi-finales à domicile. Le triple champion de France en titre recevra le 6 mars soit Morzine-Avoriaz, soit Villard-de-Lans (les deux équipes jouant le tour qualificatif à l'heure où nous bouclons). Des deux adversaires, les Pingouins haut-savoyards sont les plus pugnaces, capables de battre n'importe qui sur leur petite glace. Rouen en a fait récem-

ment les frais dans les Alpes, avec un cinglant 7-3... Les Normands devront remporter trois matches sur cinq pour se qualifier en demi-finales et probablement rencontrer Briançon, 3<sup>e</sup> de la saison et tenant de la coupe de France, si la logique sportive est respectée. Mais d'ici là, le Dragon devra faire fondre de son feu la couche de glace alpine. Un défi tout à fait possible pour la meilleure attaque du championnat...

GF

**i Match 2 des quarts de finale • mercredi 6 mars • 20 h 30 • Patinoire Guy-Boissière • 15 € • Rens. : [www.rhe76.com](http://www.rhe76.com)**



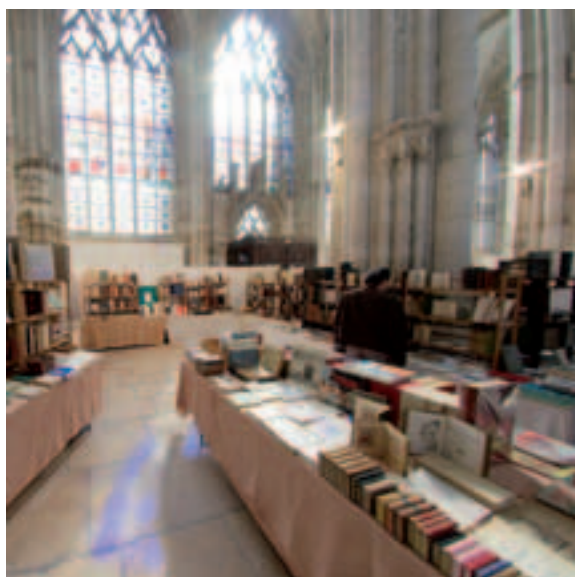
**Football féminin** Au lendemain de la Journée de la Femme, les projecteurs se braquent sur ces dames : le stade Diochon est le théâtre du match international amical France - Brésil. Cette rencontre de gala s'inscrit dans la préparation des Bleues pour le championnat d'Europe (du 10 au 28 juillet en Suède). Il s'agit de la deuxième manche de la confrontation entre les deux équipes, opposées trois jours auparavant sur le terrain de Nancy. Quatrième de la dernière Coupe du Monde et des JO de Londres, les Tricolores, entraînées par Bruno Bini, ont bouclé les éliminatoires de l'Euro à la première place de leur groupe. Lors de la phase finale en terre scandinave, épreuve réunissant douze sélections nationales, les Bleues devront batailler avec l'Espagne, l'Angleterre et la Russie pour se hisser en quarts de finale. Rien de tel qu'un France - Brésil (retransmis en direct sur D8) pour se tester.

**i France - Brésil • samedi 9 mars • 21 heures • Stade Diochon • 6 €, 14 € et 20 € • Billetterie : FC Rouen, Carrefour et sur [pl@ce4vous](mailto:pl@ce4vous) • Rens. : [www.fcrouen.net](http://www.fcrouen.net)**

© Agence FEP

## Bleues assurent





## Volumes à fond

**Salon** En seize ans d'existence, le Salon du livre ancien a exposé 140 000 volumes hérités des siècles passés. En plus des trésors de papier que soumet au public une vingtaine de libraires professionnels, des artisans (relieurs, restaurateurs...) présentent leur spécialité. L'édition 2013 a pour thème la Seine, qui a irrigué l'histoire de la Normandie. Au programme, des conférences sur la navigation fluvio-maritime (des origines à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle) et sur les ponts de Rouen. Mais aussi deux expositions : d'une part, une série de maquettes en provenance du Musée maritime, fluvial et portuaire, d'autre part, une vingtaine de peintures de l'école de Rouen post-impressionniste.

**Salon du livre ancien • du 22 au 24 mars • 17 h - 20 h vendredi, 10 h - 19 h samedi, 10 h - 18 h dimanche • Abbatale Saint-Ouen • Rens. : 02 35 98 63 06**

## bonnepioche



**THÉÂTRE** Cette création des Deux rives, adaptée par Jérôme Hankins, également traducteur de l'œuvre d'Edward Bond, explore l'aliénation moderne et l'oppression. Pour aller plus loin, rien de mieux qu'un moment avec l'auteur (les 20, 21 et 22 mars suite à la représentation) ou une rencontre avec le metteur en scène (le 16 mars à la bibliothèque Saint-Sever à 15 h). La Pierre • du 11 au 23 mars • Théâtre des Deux rives • 19 € (TR 12,50 €, 4,50 €) • Rens. : 02 35 70 22 82 • *gagnez vos places p.33*



**DANSE** Le Hangar place la barre très haut pour l'ouverture de son « temps fort Hip-Hop » en accueillant Groove Control, collectif de huit artistes mêlant toutes les disciplines du genre. Danseurs au sol, danseurs debout, DJ, beatboxeur et MC's, le hip-hop montre toutes ses facettes et en met plein les mirettes lors de la 1<sup>re</sup> des quatre soirées consacrées à la création actuelle. Groove Control • mardi 19 février • 20 h 30 • Hangar 23 • 17 € (TR 12 €, 8 €) • Rens. : 02 32 76 23 23



**THÉ OU CAFÉ ?** Pour ses rendez-vous littéraires du mois de mars, les bibliothèques ont choisi le roman de Marco Mancassola *La vie sexuelle des super-héros*. Un récit sous forme de polar sur Batman, Superman et autres Mystique, mais post-retraite, dans un New-York encore pétri de terreur post 11-septembre. Entre grosse fatigue et désillusion ! *La vie sexuelle des super-héros* • les 9 mars (Saint-Sever) ; 16 mars (Parment) ; 23 mars (Châtelet) • 10 h • gratuit • Rens. : 02 76 08 80 88



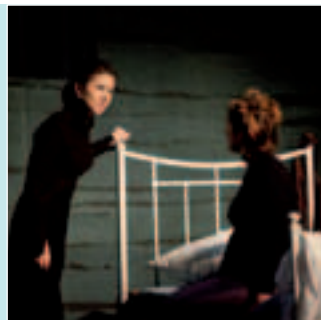
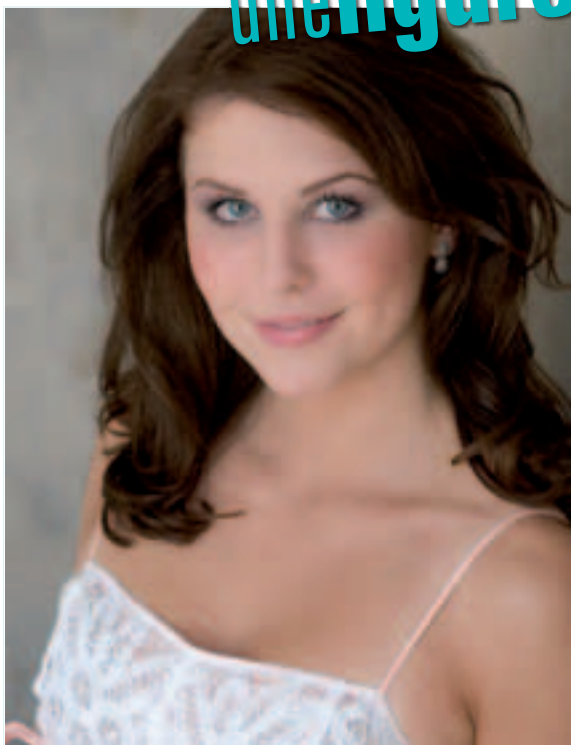
**LUNDI DU KALIF** Les rouenno-anglais des Blue Zips sont au Kalif le 25 mars prochain. À la croisée du mouvement Mod's, d'un rock un peu garage et d'une pop aux accents de musique de surf californienne, la toute jeune formation enchaîne les succès en salle et prépare activement la sortie de son premier album. Un aller simple vers le Swinging London qui fait du bien ! The Blue Zips • lundi 25 mars • 20 h • Le Kalif • gratuit pour les adhérents (6 € l'adhésion) • sur réserv. : 02 35 98 35 66



**CONCERT** En plus de mettre en lumière le peintre Jacques-Émile Blanche dans le cadre de l'exposition « Le Temps des collections », le musée des Beaux-arts le met en musique avec une Méridienne dédiée à l'artiste. Proche du compositeur Francis Poulenc, disparu il y a tout juste cinquante ans, les musiciens rendent un double hommage aux deux amis lors de ce concert gratuit. Merci M. Poulenc ! • Méridienne • vendredi 15 mars • 12 h 15 • Jardin des sculptures Musée des Beaux-Arts

# Zigzags

## une figure



## Chant d'honneur

**Tatyana Ilyin** La jeune Russo-américaine qui a élu domicile à Rouen chante dans *Lolo Ferrari*, la prochaine création de l'Opéra.

Comme Cécilia Bartoli, Tatyana est mezzo-soprano. C'est l'Opéra de Rouen qui lui a donné sa première grande scène. En septembre dernier, la jeune chanteuse jouait Mercedes aux côtés de Vivica Genaux dans *Carmen*. Un souvenir inoubliable pour ce « bébé du théâtre des Arts » qui a intégré la Compagnie des chanteurs. Une exception rouennaise qui donne la possibilité à quatre jeunes talents (soprano, mezzo-soprano, ténor, bary-

ton-basse) de faire leurs armes pendant deux ans dans les spectacles de l'Opéra avant de courir le vaste monde. « *Je voulais être Britney Spears* », se souvient Tatyana mais après avoir entendu un air d'opéra, elle décide de changer de tempo. Née à Moscou, elle s'installe à New-York à l'âge de 7 ans avec sa famille d'où elle va tracer son chemin, à la Manhattan School of Music puis à la Boston University. Rouen est donc l'étape suivante puisque l'exigeant jury de l'Opéra de Rouen l'auditionne et la choisit. « *Je pensais que les Français n'aimaient pas les Américains*. » Depuis son arrivée, son jugement a radicalement changé : « *en France, vous savez comment vivre* », souligne-t-elle dans un français qu'elle n'aura pas tardé à maîtriser. Et Tatyana de louer les Français, sympathiques et serviables. Elle n'oubliera sans doute pas le 1<sup>er</sup> février 2013, date de l'ouverture du 1<sup>er</sup> tour de la coupe Davis au Kindarena, où elle a chanté la Marseillaise devant une salle (de sport) comble. « *C'est un grand honneur pour moi que des Français me demandent de chanter leur hymne national*. » Une Marseillaise qu'elle aura travaillée avec son francophile chef de chant à New-York. Le prochain défi, c'est son rôle dans la nouvelle création de Frédéric Roels (sur une musique de Michel Fourgon). Elle y sera la mère de Lolo Ferrari que le directeur de l'Opéra a choisi d'aborder sous l'angle de la place du corps dans notre société, très loin des clichés de la presse à scandales. Une mère cruelle qui jouera un rôle-clé dans la descente aux enfers de sa fille. Un vrai rôle de composition pour la chanteuse aux yeux clairs. HD

**Lolo Ferrari • Théâtre des Arts • les 8, 10 et 12 mars**

## 3 bonnes raisons Pluriels réguliers



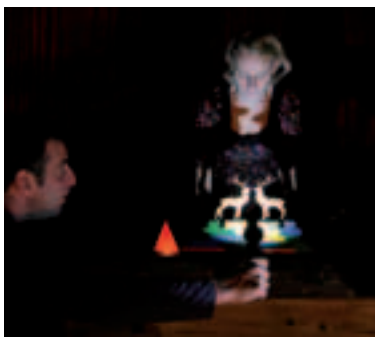
**Programmation** La 16<sup>e</sup> édition des Pluriels met clairement l'accent sur une programmation variée. Le théâtre, la salsa et le cirque viennent se mêler aux concerts plus habituels. La programmation musicale ? Éclectique : du traditionnel avec la vielle du Patrick Bouffard Trio lors de la soirée d'ouverture, au son 8 bits de Seal of Quality, en passant par la musique folk de Beaver.

**Projet** Le festival Les Pluriels a la particularité de renouveler son équipe chaque année. Et pour cause : il est organisé par les étudiants en Média-

tion Culturelle de l'Université de Rouen. Cette année, ils ont choisi le fil conducteur de la création et le patrimoine de Rouen et de son agglomération pour relier les événements entre eux.

**Lieux** Festival visiteur de structures, Les Pluriels posera ses valises à la Maison de l'Université pour son inauguration avant de prendre ses quartiers au 106 le samedi. Entre-temps, le temple Saint-Éloi, l'Aître Saint-Maclou ou l'église Saint-Vivien seront aussi revisités.

**Les Pluriels • du 20 au 23 mars**  
• Rens. : [www.lespluriels.com](http://www.lespluriels.com)



© P. Caffere

### Demain la veillée

Tout jeune équipement culturel municipal (inauguré le 1<sup>er</sup> septembre), la salle Louis-Jouvet va connaître son premier spectacle jeune public le jour du printemps. Le théâtre de

la Chapelle Saint-Louis, qui gère les lieux, a programmé *Une veillée singulière* : cette création de la compagnie marseillaise Théâtre de Cuisine se savoure à partir de 6 ans. Sur scène, les deux conteurs Hadi Boudechiche et Claire Latarget s'activent autour d'un coffre en bois. Hadi et Claire ne se sont pas revus depuis vingt-cinq ans. La malle renferme les souvenirs de leurs vacances ensemble, dans un grand domaine aujourd'hui disparu. En sortiront des bricoles fabriquées avec un certain Papy Tonton. Ni grand-père, ni oncle, ce retraité est un ancien préhistorien, spécialiste des grottes peintes. Il apprend aux

enfants comment nos ancêtres faisaient du feu... Au fond de la cave du domaine, dans l'atelier de Papy Tonton, un passage secret conduit à la plus belle grotte décorée jamais découverte. La représentation déroule le fil de l'enfance en jouant avec le vrai et le faux, l'imaginaire et le réel, hier et aujourd'hui. Un pur moment de théâtre d'ombres et de théâtre d'objets, constellé de trouvailles.

**Une veillée singulière •**  
**mercredi 20 mars • 10 h 30**  
**et 15 h • Salle Louis-Jouvet • tarif**  
**unique : 6 € • Renseignements et**  
**réservations : 02 35 98 45 05**

## même jour même heure

**Jeudi 14 mars**

### Balthazar du bizarre



© C. De Keersmaecker

La scène belge de rock indé serait-elle à ce point inépuisable ? Les groupes déjà installés tiennent toujours le haut de l'affiche (Girls in Hawaii, Ghinzu, dEUS...), se renouvellent en beauté même. Et voilà la deuxième couche, les cousins qui s'invitent au festin, la génération douée qui a grandi dans l'ombre de la génération dorée. Des groupes qui éclatent au grand jour comme Absynthe Minded, Zita Swoon ou... Balthazar. Les petits gars (et la fille) originaires de Courtrai défendent leur dernier album, *Rats*, tout en rondeur et en douceur. Un rock travaillé, presque trituré, qui suscite la curiosité. Celle de les voir sur scène, c'est sûr, celle de les voir tout donner aussi, sur *The oldest of sisters*, *Joker's son* ou *The man who owns the place*, petites pépites présentes sur leur dernier effort. Le 106 accueille Balthazar dans son club, pensez donc à réserver une bonne place dans la tribune des supporters.

**Balthazar • jeudi 14 mars • 20 h • Le 106 •**  
**18 € (TR de 4 € à 15 €) • Rens. : [www.le106.com](http://www.le106.com) •**  
**Tél. : 02 32 10 88 60**

### Interzone de rencontre



© P. Gossies

Serge Teyssot-Gay est guitariste, il est aussi membre fondateur de Noir Désir. Une histoire, une légende à porter, mais un chemin à tracer aussi. Dès 2005, il crée Interzone, avec le oudiste syrien Khaled Al-Jaramani. Un duo surprenant et envoûtant qui donne naissance à un premier disque éponyme et à *Deuxième jour* deux ans plus tard. Depuis 2007, Serge Teyssot-Gay s'était tourné vers d'autres projets, des voies parallèles qu'il a toujours empruntées. Trois albums de Zone libre en avaient résulté. 2013 marque le grand retour d'Interzone, version « extended », comprenez « étendue ». Al-Jaramani est toujours là, accompagné désormais par les percussions du Libanais KeyvanChemirani, la trompette de l'Iranien Ibrahim Maalouf et la clarinette de l'Américaine Carol Robinson. Un ensemble riche, exceptionnel et... inédit ! Une coproduction Hangar 23.

**Interzone « Extended » • jeudi 14 mars • 20 h 30 •**  
**Hangar 23 • 20 € (TR 15 €, 10 €) •**  
**Rens. : [www.hangar23.fr](http://www.hangar23.fr) • Tél. : 02 32 76 23 23**



# A genda



Des visites du Kindarena sont organisées à l'occasion du Mois de l'Architecture.



## mercredi 6 mars

**SALON CE** • Parc des expositions • Rens. : [www.salonsce.com](http://www.salonsce.com)

**VISITE COMMENTÉE Le port de Rouen (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)** • Musée des Beaux-Arts • 16 h 30 • 4 € (+ entrée TR, gratuit - 26 ans)

**RÉUNION d'information de la Maison des Artistes** • Dans le cadre de l'Atelier normand création • La Halle aux Toiles • 18 h • gratuit • Rens. : [www.lamaisondesartistes.fr](http://www.lamaisondesartistes.fr)

**TABLE RONDE Violences faites aux femmes** • Proposé par le collectif Droit des femmes • La Halle aux Toiles • 18 h • libre • Rens. : [droitsdesfemmes.rouen@gmail.com](mailto:droitsdesfemmes.rouen@gmail.com)

**CINÉMA MUSÉE Autour du port de Rouen** • proposé par l'association Braquage • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 19 h

**CINÉ CAMPUS Koolhaas Houselife** • proposé par la Maison de l'Université • L'Ariel, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 5,70 € (3,30 €)

**RAP Keny Arkana** • Le 106 • 20 h • 21 € (TR 19 €, 16 €)

**JAZZ Henri Texier 4** • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 15 €, 10 €)

## jeudi 7 mars

**SALON Emplois en Seine** • Parc des expositions

**MIDI-MUSÉES Le port de Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite (gratuit - de 26 ans)

**CINÉMA « Mexique, terre sacrée »** • Réalisé et commenté par Michel Aubert • dans le cadre du cycle Connaissance du monde • Cinéma Pathé-Docks 76 • 14 h, 17 h, 20 h • 9 € (TR 8 €, 5 €, 4,50 €) • Rens. : [www.connaissancedumonde.com](http://www.connaissancedumonde.com)

**RENCONTRE LITTÉRAIRE Julie**

**Wolkenstein** • À l'occasion de *Adèle et moi* • Librairie l'Armitière • 18 h • libre

**RELEASE PARTY Giles Hedley & the aviators** • Le Kalif • 19 h 30 • gratuit pour les adhérents (6 € l'adhésion), sur réservation

**MUSIQUE DE CHAMBRE Musique américaines à l'ère industrielle** • En partenariat avec l'Opéra de Rouen Haute-Normandie • Conservatoire • 20 h • 20 €

**DISCO-SOUL-FUNK DJ Freddy Break** • La Fabrik • 21 h • gratuit



► **Maison des Aînés** : 02 32 08 60 80 ► **Centre social Saint-Vivien** : 02 35 98 63 00 ► **Musées de Rouen** : 02 35 52 00 62 • [www.rouen-musees.com](http://www.rouen-musees.com)  
► **Théâtre des Deux Rives** : 02 35 70 22 82

► **Le 106** : quai Jean-de-Béthencourt • 02 32 10 88 60 ► **Hangar 23** : 02 32 76 23 23 • [www.hangar23.fr](http://www.hangar23.fr) ► **L'Armitière** : 02 35 70 57 42  
► **Le Kalif** : 33 rte de Darnétal • 02 35 98 35 66  
► **Opéra de Rouen Haute-Normandie** : 02 35 98 74 78 ► **La Fabrik** : Hangar A, espace

des Marégraphes • 02 35 70 70 00 ► **Le Bitromôme** : 11 rue du Général-Leclerc • 06 14 98 06 53 ► **Conservatoire** : 02 32 08 13 50 • [www.conservatoirederouen.fr](http://www.conservatoirederouen.fr) ► **Maison de l'Université** : 02 32 76 93 01 ► **Zénith de Rouen** : [www.zenith-de-rouen.com](http://www.zenith-de-rouen.com)

## avant premières



◆ **Cloud Atlas (VOST)**, de Lana Wachowski, Tom Tykwer, Andy Wachowski avec Tom Hanks, Halle Berry • mardi 11 mars à 20 h UGC Ciné-cité

◆ **Warm Bodies**, de Jonathan Levine avec Nicholas Hoult, Teresa Palmer • mardi 19 mars à 20 h UGC Ciné-cité

Le Printemps du cinéma du dimanche 17 au mardi 19 mars 3,50 € la place de ciné

Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

## vendredi 8 mars

**ANNIVERSAIRE Journée de la Femme** • 10

ans du collectif des Femmes des Hauts-de-Rouen • Centre André-Malraux • gratuit

**SALON Emplois en Seine** • Parc des expositions

**MÉRIDIANES Hommage à Charlotte Delbo** • Dans le cadre de la Journée de la Femme • Salle des mariages, Hôtel de Ville • 12 h 15 • entrée libre

**MIDI-MUSÉES Le port de Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite (gratuit - de 26 ans)

**ATELIER PARENTS-ENFANTS Chanter avec bébé** • Le BistrotMôme • 15 h • 5 €

**CONCERT Big band et chorale du lycée** • Journées portes ouvertes • Lycée Jeanne-d'Arc • 16 h 30 • libre • Rens. : 02 32 08 10 00

**LECTURE Autour des textes de Griselidis Real** • À l'occasion de la Journée de la Femme • Librairie Le Rêve de l'escalier • 18 h • libre

**CONCERT PHOTOGRAPHIQUE Amélie**

**Affagard** • À l'occasion de la Journée de la Femme • Galerie Mona • 19 h • entrée libre

**MUSIQUE VOCALE La voix du Sud** • Conservatoire • 19 h, 20 h, 21 h, 22 h • gratuit

**HUMOUR MUSICAL Les trois font la paire + Trio Nelson Schmidt** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 5 € (gratuit pour les étudiants)

**OPÉRA Lolo Ferrari** • De Michel Fourgon • Théâtre des Arts • 20 h • de 10 € à 65 €

**SPECTACLE 1789 - Les amants de la Bastille** • Zénith • 20 h 30 • de 39 € à 75 €

**SOUL-JAZZ-FUNKY Le Barbier de sa ville** • La Fabrik • 21 h • gratuit

## samedi 9 mars

**ATELIER MÉTIERS Travail et handicap** •

Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • 9 h 30 • sur inscription

**RENCONTRE Thé ou café « La vie sexuelle des super-héros »** • Bibliothèque Saint-Sever • 10 h • entrée libre

**RENCONTRE LITTÉRAIRE Robert Fieff** • À l'occasion de *Celui qui marche dans la beauté* • Librairie l'Armitière • 10 h 30 • libre

**MAGIE Magie** • Maison des loisirs Dévé, bld de l'Europe • 15 h • 3 € • 07 60 18 19 68

**CONCERT L'auto-école des super-héros** • tout public dès 6 ans • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 15 h • gratuit, sur réservation

**LECTURE Extraits de Auschewitz et après de Charlotte Delbo** • Par Sophie Carrité et en collaboration avec la compagnie Bagages de sables • Bibliothèque Parment • 15 h • libre

**STAGE Danse africaine** • Proposé par Une touche d'ébène • Maison Saint-Sever • de 14 h 30 à 17 h • Rens. : 02 35 71 93 14

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40

**VISITE COMMENTÉE La Normandie à l'honneur : Delacroix et le port de Rouen**

• Visite en langue des signes par l'association Liesse • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € + entrée TR (gratuit - de 26 ans)

**LECTURE MUSICALE Autour de Ravel à Lyons-la-Forêt** • de Geneviève Bailly • lecture

musicale par Oswald Sallaberger • Librairie l'Armitière • 15 h 30 • libre

**MUSIQUE DE CHAMBRE Rencontres chambrées** • Auditorium du Conservatoire • 16 h • Gratuit, réservation conseillée

**SOIRÉE SPECTACLE Voyage à travers le monde en danse** • au profit des enfants défavorisés du Ghana • Halle aux Toiles • 19 h • entrée gratuite • Rens. : 09 80 33 33 30

**DEEP HOUSE DJ Finger Print** • La Fabrik • 21 h • gratuit



© A. Bertereau

La galerie Mona fête toutes les femmes le 8 mars et organise un concert photographique, avec Amélie Affagard.

**SPECTACLE 1789 - Les amants de la Bastille** • Zénith • 15 h, 21 h • de 39 € à 75 €

## dimanche 10 mars

**SALON Pucés militaria** • 20<sup>e</sup> édition • Parc des expositions • de 9 h à 17 h • 6 € • Rens. : [www.puces-militaria.com](http://www.puces-militaria.com)

**SALON Normandy western trade show** • Parc des expositions • de 9 h à 18 h • 6 € • Rens. : [www.facebook.com/normandy-western.trade.show](http://www.facebook.com/normandy-western.trade.show)

**VISITE COMMENTÉE François-Adrien Boieldieu, zoom sur le virtuose rouennais** • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € + entrée TR (gratuit - de 26 ans)

**LECTURE Le port de Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 16 h • entrée comprise dans le billet d'entrée

**CONCERT D'ORGUE Itinéraires** • Église Saint-Clément • 16 h • libre • Rens. : 02 35 88 66 83

**OPÉRA Lolo Ferrari** • De Michel Fourgon • Théâtre des Arts • 16 h • de 10 € à 65 €

**CONCERT Kanigwé** • Restaurant Le Rouge Mare • 17 h

## lundi 11 mars

**JEUX Des Papous dans la tête !** • Dans le cadre de l'enregistrement de l'émission de France Culture (le 6 avril à 19 h) • Bâtiment Robespierre, Université de Rouen, Mont-Saint-Aignan • 16 h

► **Cité des métiers de Haute-Normandie** : 115 boulevard de l'Europe • 02 32 18 82 80 ► **Bibliothèques de Rouen** : 02 76 08 80 88 • [mbi.rouen.fr](http://mbi.rouen.fr) ► **Restaurant La Rougemare** : 3 place de la Rougemare • 02 35 88 85 50 ► **Musée Flaubert et d'Histoire de la**

**Médecine** : 51 rue de Lecat • 02 35 15 59 95 ► **Omnia République** : 28 rue de la République • 02 35 07 82 70 ► **Le Chat Vert** : 20 rue de l'Ancienne-Prison • 09 81 95 11 58 ► **Musée départemental des antiquités** : 198 rue Beauvoisine • 02 35 15 69 22 ► **Maison**

**de l'Architecture** : 111 boulevard de l'Yser • 02 35 71 85 45 ► **ESADHaR** : Aître Saint-Maclou • [www.esadhar.fr](http://www.esadhar.fr) ► **Citémômes** : 11 rue du Moulinet • 06 76 84 54 64 ► **Librairie Le Rêve de l'escalier** : 02 35 71 18 10 ► **Galerie Mona** : 02 78 71 25 04

# A genda

**THÉÂTRE La pierre** • D'Edward Bond • traduction et mise en scène : Jérôme Hanksins • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 19 h 30 • 19 € (TR 12,50 €, 8,50 €, 4,50 €)

**LUNDI DU KALIF The Blue Zips** • Le Kalif • 20 h • gratuit pour les adhérents (6 € l'adhésion) • Sur réservation



Les inscriptions pour les tout-petits, ainsi que pour les élèves rentrant en élémentaire, ouvrent en mairie le 11 mars. Les détails dans notre article p.6 et sur Rouen.fr

## mardi 12 mars

**ATELIER Chant prénatal** • Le BistroMôme • 14 h • 5 €

**LECTURE Atelier « gueuloir »** • Par les Amis du musée Flaubert • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine • sur inscr. • 14 h

**VISITE Partez, découvrez... le monument juif, « La maison sublime »** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40

**CONCERT 106 Expérience #23 : Bonfire + Greyfell + Moon Reapers** • Le 106 • 18 h 30 • gratuit

**CINÉMA-DÉBAT Haïti, images et paroles en mouvement** • Autour du film d'Arnold Antonin *GNG kont Atila* • L'Omnia République • 19 h • 6,50 € • Rens. : 06 70 13 06 09

**OPÉRA Lolo Ferrari** • De Michel Fourgon • Théâtre des Arts • 20 h • de 10 € à 65 €

**CONCERT Patricia Kaas - Kaas chante Piaf** • Zénith • 20 h 30 • de 36 € à 69 €

**THÉÂTRE La pierre** • voir lundi 11 mars • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 20 h 30

## mercredi 13 mars

**ATELIER Super porte-clés** • Bibliothèque des Capucins • 14 h • gratuit, sur inscription

**THÉ Dansant** • Par le Comité des fêtes des Sapins • La Rotonde • 14 h 30 • Rens. : 06 72 06 32 16

**CHŒUR Les chœurs de l'armée rouge** • Zénith • 15 h, 20 h 30

**JEUX VIDÉO Rendez-vous du bocal** • Maison de l'Université • 19 h • entrée libre

**THÉÂTRE La pierre** • voir lundi 11 mars • Théâtre des Deux Rives • 19 h 30

## jeudi 14 mars

**MIDI-MUSÉES Le port de Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite (gratuit - de 26 ans)

**UNE HEURE AU MUSÉE La ferronnerie : les serrures au XVIII<sup>e</sup> siècle** • Proposée par les Amis des musées de la Ville de Rouen • Musée le Seqq des Tournelles • 14 h 15, 16 h • 7 € (TR 2 €) • Rens. : 02 35 07 37 35

**THÉÂTRE La pierre** • voir lundi 11 mars • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 19 h 30

**POP Balthazar** • Le 106 • 20 h • 15 € (TR 13 €, 4 €)

**CONCERT Serge Lama** • Zénith • 20 h 30 • de 52 € à 55 €

**MUSIQUES DU MONDE Interzone extended** • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 15 €, 10 €)

**HOUSE Julien Ferment** • La Fabrik • 21 h • gratuit

## en bref

**Cycle de conférences**  
À l'occasion de l'exposition  
Éblouissant reflets : 100 chefs

d'œuvre impressionnistes, l'association des Amis des musées de la Ville organise trois conférences en mars sur les thèmes suivants : « Lumière et reflets, introduction » (mercredi 6 mars), « Impression Soleil levant,

la genèse du terme et la genèse de l'impressionnisme » (mercredi 13 mars) et « Le bateau atelier de Claude Monet » (mercredi 20 mars). Chacune a lieu à 15 h 30 à l'Auditorium du musée des Beaux-Arts. Rens. : 02 35 07 37 35





Patricia Kaas, au Zenith de Rouen, le 12 mars.

## vendredi 15 mars

**ATELIER MÉTIERS Vivre et travailler à l'étranger** • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • 9 h 30 • sur inscription  
**JOURNÉE D'INFORMATION Épargne moi épargne toit** • La Halle aux Toiles • de 10 h à 18 h • Rens. : rouen@habitat-humanisme.org  
**LES MÉRIDIANES Merci M. Poulenc !** • Musée des Beaux-Arts, Jardin des sculptures • 12 h 15 • gratuit  
**MIDI-MUSÉES Le port de Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite (gratuit - de 26 ans)  
**ATELIER PARENTS-ENFANTS Chanter avec bébé** • Le BistrotMême • 15 h • 5 €  
**ATELIER MULTIMÉDIA À la conquête de Babelio !** • dès 13 ans • Bibliothèque Simone-

de-Beauvoir • 17 h 30 • gratuit, sur inscription  
**RENCONTRE LITTÉRAIRE Scholastique Mukasonga** • À l'occasion de *Notre Dame du Nil* • Librairie l'Armitière • 18 h • libre  
**THÉÂTRE La pierre** • voir lundi 11 mars • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 19 h 30  
**LECTURE-THÉÂTRE Neruda Aragon, poèmes embrassés** • Espace Le point du jour • 20 h • 8 € (TR 6 €) • Rens. : 06 76 56 66 46  
**CONCERT Michael Gregorio** • Zénith • 20 h • de 32 € à 42 €  
**CINÉ-DÉBAT The Navigators** • Cinéma L'Omnia République • 20 h 30 • 5,50 €  
**JAZZ Katrami Duet** • Le Chat Vert • 21 h  
**OLD SCHOOL HOUSE DJ Jeda** • La Fabrik • 21 h • gratuit

# conférences

## mercredi 6 mars

➔ **CONFÉRENCE Lumière et reflets, introduction** • Proposé par les Amis des Musées • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 15 h 30 • 10 € (TR 9 €) • Rens. : 02 35 07 37 35

## jeudi 7 mars

➔ **UNIVERSITÉ POPULAIRE Le Sahel, enjeu économique, enjeu politique** • avec Kader Aberrahim, chercheur à l'IRIS • Maison des associations • 18 h

➔ **CONFÉRENCE Le port de Rouen du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle: un paysage immobile ?** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 18 h 30 • entrée libre

## vendredi 8 mars

➔ **CONFÉRENCE Ingénieur/ingénieure, pourquoi pas toi ?** • Esitpa, campus de Rouen, Mont-Saint-Aignan • de 9 h 15 à 11 h 30 • libre • Sur inscription au 02 32 82 91 67 ou ggarry@esitpa.org

## samedi 9 mars

➔ **CONFÉRENCE DU SAMEDI Peintres et peinture d'histoire sous le règne de Louis XIV** • Proposée par les Amis des Musées • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 14 h 30 • 10 € • Rens. : 02 35 07 37 35

## mardi 12 mars

➔ **CONFÉRENCE Quel avenir durable pour le développement du Burkina Faso, du Sénégal et de l'Afrique de l'ouest face à l'Europe et à la mondialisation ?** • Organisé par Made in Africa - Normandie • Salle des conférences du Département • 18 h

## mercredi 13 mars

➔ **CONFÉRENCE Impression Soleil**

*levant, la genèse du terme et la genèse de l'impressionnisme* • Proposé par les Amis des Musées • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 15 h 30 • 10 € (TR 9 €) • Rens. : 02 35 07 37 35

➔ **CONFÉRENCE La Conservation régionale des Monuments historiques: missions, réformes récentes, problématiques émergentes** • Proposée par les Amis des Monuments Rouennais • Espace du Moineau • 18 h 30 • Payant, adhésion obligatoire • Rens. : 02 35 70 19 69

➔ **CONFÉRENCE Elvis et ses fans: un mythe contemporain et un culte profane** • par Gabriel Segré, sociologue et anthropologue, maître de conférences • Le 106 • 20 h • gratuit

## jeudi 14 mars

➔ **CONFÉRENCE Les commandes de glaces pour Versailles aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> s.** • Proposé par les Amis des musées départementaux • Par Maurice Hamon, archiviste-paléographe • Hôtel des sociétés savantes • 14 h 30, 18 h, 7,50 € (TR 4 €) • Rens. : 02 35 88 06 20

➔ **UNIVERSITÉ POPULAIRE Les grands enjeux urbains de l'agglomération de Rouen** • avec Pierre Bourguignon, président de l'Agence d'urbanisme, maire de Sotteville-lès-Rouen • École d'architecture de Normandie • 18 h

➔ **UNIVERSITÉ POUR TOUS Un enfant à tout prix: la reproduction d'hier à demain !** • Par Nathalie Rives, professeur, laboratoire de biologie de la reproduction - CECOS • Maison de l'Université • 18 h 30 • entrée libre • Rens. : 02 32 76 93 01

➔ **CONFÉRENCE Visions du port au XX<sup>e</sup> siècle: le présent recomposé** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 18 h 30 • entrée libre

## vendredi 15 mars

➔ **RENCONTRE Les énergies du point de vue d'un scientifique, Alexis Coppalle** • Librairie-Café Les Mondes magiques • 19 h • libre, sur réserv. au 02 35 71 11 90

## samedi 16 mars

➔ **CONFÉRENCE L'éducation dans les romans de Rabelais: l'influence d'Érasme et de Budé** • Proposé par le musée des Antiquités et le centre théologique universitaire • Hôtel des sociétés savantes • 10 h • 5 € • Rens. : 02 35 98 55 10

➔ **SEMAINE DU CERVEAU Venez découvrir le cerveau !** • H2O • 15 h • libre • Rens. : www.scienceaction.asso.fr

## mardi 19 mars

➔ **LECTURE Pères et fils dans Les Captifs de Plautre et chez Rotrou** • Musée départemental des Antiquités • de 17 h à 18 h 30 • 5 € (TR 3 €) • Rens. : 02 35 98 55 10

## mercredi 20 mars

➔ **CONFÉRENCE Le bateau atelier de Claude Monet** • Proposé par les Amis des Musées • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 15 h 30 • 10 € (TR 9 €) • Rens. : 02 35 07 37 35

➔ **CONFÉRENCE Les potiers de Martincamp** • Proposé par la Société libre d'émulation de la Seine-Maritime • Hôtel des sociétés savantes • 18 h • gratuit

# à gagner

## 10 places pour La Pierre

samedi 16 mars, à 20 h 30, au théâtre des Deux Rives

Nom & prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. : .....

Bon à retourner avant le 12 mars à *Rouen magazine*, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

# A genda

## jeunepublic

**mercredi 6 mars**

➤ **HEURE DU CONTE Contes en anglais**

• Dès 6 ans • Bibliothèque des Capucins • 11 h • entrée libre

➤ **JEUNE PUBLIC Scientikids** • Voyage au centre de la Terre • à destination des 8/12 ans • Bibliothèque du Châtelet • 14 h • gratuit, sur inscription

➤ **ATELIER DU MERCREDI « De la pierre au verre, les objets racontent l'histoire »**

• À destination des 7/9 ans • Musée départemental des Antiquités • 10 h, 14 h 30 • 61 € pour l'année • Rens. : 02 35 15 69 22 • [musees.departementaux@cg76.fr](mailto:musees.departementaux@cg76.fr)

➤ **HEURE DU CONTE** • Dès 6 ans •

Bibliothèque de la Grand'Mare, Saint-Sever, Simone-de-Beauvoir • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • <http://mbi.rouen.fr>

➤ **HEURE DU CONTE Contes en anglais**

• Dès 6 ans • Bibliothèque du Châtelet • 15 h 15 • entrée libre

➤ **ATELIER Éveil musical** • À destination

des 3/6 ans • Le BistroMôme • 15 h 30 • 5 € • Rens. : 02 32 12 57 43

➤ **JEUX Le jardin des jeux** • Citémômes

• de 16 h 30 à 18 h • 3 € par famille • Rens. : 06 22 48 54 59

**vendredi 8 mars**

➤ **CLUB DE LECTURE MDL (Mort de Lire)**

**Ados** • Pour les 13-17 ans • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 17 h • entrée libre

**samedi 9 mars**

➤ **JEUNE PUBLIC Heure du conte** •

dès 6 ans • Bibliothèque Parment • 11 h • entrée libre

**dimanche 10 mars**

➤ **THÉÂTRE D'OBJETS Pluie** • Par la compagnie Médiane • à partir de 6 mois • Théâtre Le P'tit Ouest • 17 h • 8 € (TR 6 €, 5 €) • Réservations : 02 35 98 15 60

**lundi 11 mars**

➤ **THÉÂTRE D'OBJETS Pluie** • voir dimanche 10 mars • Théâtre Le P'tit Ouest • 9 h 15, 10 h 30, 15 h

**mercredi 13 mars**

➤ **ATELIER DU MERCREDI « L'Égypte »**

• À destination des 10/12 ans • Musée départemental des Antiquités • 10 h, 14 h 30 • 61 € pour l'année • Rens. : 02 35 15 69 22

➤ **LECTURE À petits petons vers les**

**histoires** • Pour les moins de 4 ans • Bibliothèque de la Grand'Mare • 10 h 30 • entrée libre



Pour les tout-petits, le Théâtre T propose *Je nais papier* dans les bibliothèques de la Ville.

➤ **THÉÂTRE FÉRIQUE La princesse au**

**petit poids** • Par la compagnie La Rousse • dès 4 ans • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 15 h • 7,25 € (TR 4,65 €) • Rens. : 02 35 74 18 70

➤ **HEURE DU CONTE Contes en anglais**

• dès 6 ans • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h 15 • entrée libre

➤ **JEUNE PUBLIC Heure du conte** • dès

6 ans • Bibliothèque du Châtelet, Simone-de-Beauvoir, de la Grand'Mare • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • <http://mbi.rouen.fr>

➤ **ATELIER Éveil musical** • À destination

des 3/6 ans • Le BistroMôme • 15 h 30 • 5 € • Rens. : 02 32 12 57 43

➤ **JEUX Le jardin des jeux** • Citémômes

• de 16 h 30 à 18 h • 3 € par famille • Rens. : 06 22 48 54 59 • [lejardindesjeux@gmail.com](mailto:lejardindesjeux@gmail.com)

**samedi 16 mars**

➤ **ATELIER Monopolis** • Atelier animé par

Juliane Généreux, architecte • « imaginer sa ville idéale » • à destination des 9/11 ans • Maison de l'Architecture • 10 h • Gratuit pour les adhérents (adhésion enfants : 10 €) • Rens. : 02 35 71 85 45 • [www.mdahn.fr](http://www.mdahn.fr)

➤ **CLUB DE LECTURE Mort de lire :-)** •

Pour les 8/12 ans • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h 30 • entrée libre

**lundi 18 mars**

➤ **SPECTACLE BURLESQUE Rien ne**

**se perd, tout se transforme** • Par la compagnie Le p'tit théâtre • public : 4/11 ans • Théâtre Le P'tit Ouest • 10 h, 14 h 30 • 3,50 € • Réservations : 02 35 98 15 60

**mercredi 20 mars**

➤ **THÉÂTRE Je nais papier** • par le Théâtre T • dans le cadre du Printemps des poètes • tout public dès 1 an • Bibliothèque Saint-Sever • 10 h, 11 h 30 • gratuit, sur réservation

➤ **HEURE DU CONTE Spéciale tout petits : Emmanuelle Leclerc** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 10 h 30 • entrée libre

➤ **THÉÂTRE D'OBJETS Une veillée**

**singulière** • de Christian Carrignon • par le Théâtre de cuisine • Salle Louis-Jouvet • 10 h 30, 15 h • 6 € (tarif unique) • Rens. : 02 35 98 45 05

➤ **HEURE DU CONTE : Thierry Lachkar** • Bibliothèque Parment • 11 h • entrée libre

➤ **ATELIER DU MERCREDI « De la pierre au verre, les objets racontent l'histoire »**

• À destination des 7/9 ans • Musée départemental des Antiquités • 10 h, 14 h 30 • 61 € pour l'année • Rens. : 02 35 15 69 22

➤ **JEUNE PUBLIC Heure du conte** • dès

6 ans • Bibliothèque du Châtelet • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • <http://mbi.rouen.fr>

➤ **HEURE DU CONTE : Thierry Lachkar** •

dès 6 ans • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 15 h 15 • entrée libre

➤ **ATELIER Éveil musical** • À destination

des 3/6 ans • Le BistroMôme • 15 h 30 • 5 € • Rens. : 02 32 12 57 43

➤ **JEUX Le jardin des jeux** • Citémômes

• de 16 h 30 à 18 h • 3 € par famille • Rens. : 06 22 48 54 59 • [lejardindesjeux@gmail.com](mailto:lejardindesjeux@gmail.com)

## plan1€

### Fan attitudes

Au début, il y a le rock, puis il y a ce que les fans en font pour se construire

leur propre identité. L'exposition Fan attitudes : image de l'adoration s'attaque aux fans, en photo, en vidéo, en dessin ou encore en multimédia. C'est gratuit, du 8 mars au 4 mai et c'est évidemment au 106. Rens. : [www.le106.com](http://www.le106.com)



## PORTES OUVERTES

Site de Rouen et site du Havre

Inauguration le samedi 16 mars 2013

de 14h à 18h

Portes ouvertes lundi 18 au mercredi 20 mars 2013

de 9h à 12h et de 14h à 18h

Concours d'entrée :

le 6 et 7 mai

ou le 12 et 13 septembre 2013

ART

ART ESPACES SPECIFIQUES

DESIGN GRAPHIQUE

& INTERACTIVITE

MASTER CREATION LITTERAIRE



ROUEN/  
Campus & Siège Social  
Aître Saint-Maclou  
186, rue Martainville  
76000 Rouen  
tél. : 02 35 71 38 49  
fax : 02 35 07 45 81

LE HAVRE/  
Campus  
65, rue Deminoff - 76600  
Le Havre  
tél. : 02 35 53 30 31 - fax  
: 02 35 24 04 38

Informations : [www.esadhar.fr](http://www.esadhar.fr)



# A genda



En création mondiale à l'Opéra, *Lolo Ferrari*, dont les représentations démarrent le 8 mars.

## samedi 16 mars

**PORTES OUVERTES ESADHaR** • ESADHaR

• de 9 h à 18 h • Rens. : [esadhar@esadhar.fr](mailto:esadhar@esadhar.fr)

**PORTES OUVERTES Esitpa** • Esitpa • de

10 h à 17 h • libre • Rens. : [www.esitpa.org](http://www.esitpa.org)

**RENCONTRE Thé ou café « La vie sexuelle des super-héros »** • Bibliothèque Parment •

10 h • entrée libre

**ATELIER Perfectionnement enluminure, travail à la feuille d'or** • Musée

départemental des Antiquités • de 10 h à 12 h, de 14 h 30 à 16 h 30 • 10 € (matériel fourni)

**PORTES OUVERTES Conservatoire** •

Conservatoire • de 11 h à 17 h • entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50

**ARCHITECTURE Visite du Kindarena** • Rdv

sur l'esplanade du Kindarena, rue de Lillebonne

• 14 h, 16 h • gratuit • sur réservation, au

02 35 71 85 45

**ARCHITECTURE Au fil du métro** • métro

Théâtre-des-Arts, en extérieur, direction

Georges-Braque • 14 h, 17 h • gratuit • Sur

résev. au 02 32 08 32 40

**VISITE Palais des sports de Rouen**

## les Aînés

### mercredi 6 mars

➤ **ÉLECTION Super-Mamie 2013** •

La Halle aux Toiles • 14 h 30 • gratuit • inscriptions au 02 32 08 60 80 • animé par Fabienne Ollier, créatrice et présidente du comité Super mamie France, et Sophie Darel • tour de chant en 2<sup>e</sup> partie

### jeudi 7 mars

➤ **JEUX VIDÉOS Séance Wii Bowling**

• Maison des Aînés • de 15 h à 16 h 30 • gratuit sur réservation au 02 32 08 60 80

### vendredi 8 mars

➤ **LECTURE Atelier du livre (discussion autour de différents ouvrages)** • Proposé par Gracinda Gohin de Caldas et Thierry Poré • Résidence La Rose des Sables • de 14 h 30 à 16 h • gratuit • Inscriptions : 02 32 10 99 25

### mardi 12 mars

➤ **RENDEZ-VOUS CONVIVIAL autour de la « lecture-loisir » - les nouveautés 2013**

• Animé par Gosia Bavencoffe • inscription obligatoire au • Bibliothèque Parment, Espace du Palais • de 11 h à 12 h • gratuit • 02 32 08 60 80

➤ **INAUGURATION de l'exposition de peinture « extravagance »** • Proposé par Bertrand Bidaux • Maison des Aînés • 15 h • entrée libre

➤ **ATELIER CUISINE - Recette salée** • Animé par Éléonore Abdelgoui • Résidence

du Hameau des Brouettes • de 15 h à 16 h 30 • Gratuit sur réservation • inscription obligatoire au 02 35 72 84 75

### mercredi 13 mars

➤ **PRÉVENTION ROUTIÈRE « Le code de la route : où en êtes-vous ? »** • Atelier animé par la police Municipale de la Ville de Rouen • Maison des Aînés • de 14 h 30 à 16 h 30 • Gratuit sur réservation • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

### jeudi 14 mars

➤ **JOURNÉE NATIONALE DE L'AUDITION Conférence « Les troubles de l'audition »** • Animé par le Docteur Commessie, ORL • Centre de prévention Renouance • de 10 h à 12 h • Gratuit • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

➤ **INFORMATION « Opération tranquillité seniors » - Seniors, pour votre sécurité, ayez les bons réflexes !** • Proposé par un Officier de Prévention de la Police Nationale • Centre Jean Texcier • de 14 h 30 à 16 h 30 • gratuit • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

➤ **CAFÉ PHILO** • Proposé par Mme Jovanovic, psychologue • Résidence La Pléiade • de 14 h 30 à 15 h 30 • gratuit • inscription obligatoire au 02 35 72 01 73

➤ **INITIATION Internet** • Proposé par Zohra Bouaziz et M. Bigot • Résidence

Bonvoisin • de 15 h à 16 h 30 • gratuit • inscription obligatoire au 02 35 89 26 30

### vendredi 15 mars

➤ **ATELIER/SPECTACLE DE DANSE CONTEMPORAINE Bonté divine** • Dans le cadre du festival Les Pluriels • autour du thème de l'amour hier et aujourd'hui • La Maison des Aînés • de 14 h 30 à 16 h 30 • gratuit • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

➤ **ATELIER Mémoire** • Animé par Gracinda Gohin de Caldas • Résidence La Rose des sables • de 15 h à 16 h 30 • gratuit • inscription obligatoire au 02 32 10 99 25

### lundi 18 mars

➤ **ÉCHANGE DE SAVOIRS ET ATELIER DÉCOUVERTE Les sets de table** • Proposé par Dany • les fournitures à apporter seront précisées lors de l'inscription • Maison des Aînés • de 14 h 30 à 16 h 30 • gratuit • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

### mardi 19 mars

➤ **CAFÉ DES ÉCHANGES « Hors les murs »** • Centre social Grammont-La Sablière • de 14 h 30 à 16 h 30 • entrée libre

### mercredi 20 mars

➤ **LOTO** • Animé par Nadine Nouin et Marie Josée Fily • Résidence La Pléiade • 14 h 45 • gratuit • inscription obligatoire au 02 35 72 01 73

## en bref

### Entreprendre en Afrique

« Le rôle des organisations internationales, des États du Nord

et des pays émergents dans le faible développement des agricultures vivrières du Sud », voilà le thème de la prochaine conférence organisée par l'association Made in Africa - Normandie. Celle-ci aura lieu mardi

19 mars à 18 h et sera animée par Henri Sentilhes, agronome et docteur en économie appliquée. **Conférence • 19 mars • 18 h • Amphithéâtre 155B, UFR de Droit, Économie et Gestion, Université de Rouen, campus Pasteur**

• Proposé par l'APAC • Rdv au pied du bâtiment, côté Docks 76 • 14h30 • Rens.: 02 35 52 04 38

**RENCONTRE En coulisses... rencontre avec Jérôme Hankins, traducteur et metteur en scène** • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h • entrée libre

**LES SAMEDIS DE L'ART Le XVIII<sup>e</sup> siècle : le rococo, le néoclassicisme** • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € + entrée gratuite (gratuit - 26 ans)

**CINÉMA À contre-champs « Les super-héros contre la censure »** • documentaire de Philippe Roure et Jean Depelley • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 15 h • entrée libre

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40

**UNE HEURE AU MUSÉE La ferronnerie : les serrures au XVIII<sup>e</sup> siècle** • Musée le Secq des Tournelles • 14 h 15, 16 h • 7 € (TR 2 €) • Rens.: 02 35 07 37 35

**SYMPHONIQUE Notes d'impressions** • à partir de 8 ans • Théâtre des Arts • 19 h 30 • 12 € (tarif unique)

**THÉÂTRE La pierre** • voir lundi 11 mars •

Théâtre des Deux Rives • 20 h 30

**HOUSE Djette bleu nuit AKA Emili Li** • La Fabrik • 21 h • gratuit

## dimanche 17 mars

**VISITE COMMENTÉE Jacques-Émile Blanche et le décor : la Biennale de Venise de 1912** • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € + entrée TR (gratuit - de 26 ans)

**CONCERT D'ORGUE Itinéraires** • Église Saint-Clément • 16 h • libre • Rens.: 02 35 88 66 83 • <http://orguesrouen.blogspot.fr>

**VISITE COMMENTÉE Chefs d'œuvre du musée : du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle** • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 4 € (+ entrée TR ; gratuit - 26 ans)

**VOCAL Te deum** • Théâtre des Arts • 16 h • de 10 € à 44 €

**UN DIMANCHE EN FAMILLE Rouen au fil de l'eau : autour du port de Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 4 € + entrée TR (gratuit - de 26 ans)

**SPECTACLE Dani Lary** • Zénith • 16 h 30 • de 28 € à 46 €

## lundi 18 mars

**PORTES OUVERTES ESADHaR** • ESADHaR • de 9 h à 18 h • Rens.: [esadhar@esadhar.fr](mailto:esadhar@esadhar.fr)

**MIDI MUSÉE MUSIQUE Quatuor Deixis** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 12 h 15 • 10 € (TR 5 €, gratuit demandeurs d'emploi) • Rens.: 02 35 07 37 35

# sports

## samedi 9 mars

**HANDBALL NATIONALE 3 FÉMININE Rouen 76 Université Handball - Lisieux** • Gymnase Lenglen • 19 h 15 • gratuit •

Rens.: 02 32 10 05 39

**FOOTBALL FÉMININ France - Brésil** • Match amical • Stade Diochon • 21 h • 6 €, 14 € et 20 € • Rens.: [www.fcrouen.net](http://www.fcrouen.net)

## dimanche 10 mars

**WATER-POLO Viking de Rouen - Granville** • Bassin intérieur, Centre sportif Guy-Boissière • 14 h 30 • gratuit

**HANDBALL NATIONALE 3 MASCULIN Rouen 76 Université Handball - Villeparisis** • Gymnase Lenglen • 16 h • gratuit • Rens.: 02 32 10 05 39

**VOLLEY-BALL UGS Rouen MSA VBB - Rennes** • 14<sup>e</sup> journée de Nationale 3 • Gymnase Thuilleau • 16 h • Gratuit • Rens.: [www.volleyrouen.fr](http://www.volleyrouen.fr)

## mardi 12 mars

**FOOTBALL FC Rouen - Amiens** • 21<sup>e</sup> journée de National (match en retard) • Stade Diochon • 20 h • 6 €, 11 € et 16 € • Rens.: [www.fcrouen.net](http://www.fcrouen.net)

## vendredi 15 mars

**BASKET Rouen-Boulogne sur Mer - Pro B - Kindarena** • 20 h • 13 € (TR 8 € et 10 €) • [www.basketsporouenkinder.com](http://www.basketsporouenkinder.com)

## samedi 16 mars

**FOOTBALL FC Rouen - Bastia CA** • 28<sup>e</sup> journée de National • Stade Diochon • 20 h • 6 €, 11 €, 16 € • Rens.: 02 32 81 36 36

## RENCONTRE MÉTIERS Les métiers d'art

• Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • 14 h • gratuit, sur inscription

**THÉÂTRE La pierre** • voir lundi 11 mars • Théâtre des Deux Rives • 19 h 30

**MÉTAL Saint Vitus + Mos Generator** • Le 106 • 20 h • 15 € (13 €, 4 €)

## mardi 19 mars

**PORTES OUVERTES ESADHaR** • ESADHaR • de 9 h à 18 h • Rens.: [esadhar@esadhar.fr](mailto:esadhar@esadhar.fr)

**REPAS Dansant** • Proposé par Rouen Seniors • La Halle aux Toiles • 12 h • 20 € • Inscriptions au 02 35 07 06 88

**ATELIER Chant prénatal** • Le BistroMôme • 14 h • 5 €

**VISITE Partez, découvrez... le monument juif, « La maison sublime »** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40

**ATELIER D'ÉCRITURE Super-héros ou Super-zéro ?** • Bibliothèque du Châtelet • 17 h

**RENCONTRE LITTÉRAIRE Jean Teulé** • À l'occasion de *Fleur de tonnerre* • Librairie l'Armitière • 18 h • libre

**ATELIER d'écriture** • Par Catherine Bergère • 18 h 15 • 15 € l'atelier • Rens.: 06 78 72 64 01

**DANSE/VIDÉO/THÉÂTRE Vivre est devenu difficile mais souhaitable** • Maison de l'Université • 20 h • 9 € (TR 7 €, 5 €)

**THÉÂTRE La pierre** • voir lundi 11 mars • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 20 h 30

**SHOW HIP-HOP Groove control + 1<sup>re</sup> partie** • Hangar 23 • 20 h 30 • 17 € (TR 12 €, 8 €)

**CONCERT Akiko Ebi** • Amphithéâtre Axelrad, Université de Rouen • 20 h 30 • 25 € (TR 22 €, 8 €) • Rens.: 09 63 50 19 61

## mercredi 20 mars

### PORTES OUVERTES ESADHaR

ESADHaR, Aître Saint-Macou • de 9 h à 18 h

### ATELIER DÉCOUVERTE Signe avec moi

• Maison des Langues • 12 h 45 • gratuit • Rens.: [www.signeavecmois.com/doku.php](http://www.signeavecmois.com/doku.php)

### RENCONTRE LITTÉRAIRE Blandine Le Callet

• Librairie l'Armitière • 18 h • libre

**THÉÂTRE La pierre** • voir lundi 11 mars • rencontre avec l'auteur • Théâtre des Deux Rives • 19 h 30

**RELEASE PARTY Soulstice** • Le Kalif • 19 h 30 • gratuit



Jean Teulé est à l'Armitière le 19 mars pour présenter *Fleur de tonnerre*, son nouveau roman

## The Navigators

Une projection débat du film *The Navigators* de Ken Loach est proposée à l'Omnia-République le vendredi 15 mars à 20 h 30. **CinéNpa : The Navigators • film et débat • tarif unique : 5,50 €**

## Papous

La radio France Culture sera à Rouen le 6 avril pour enregistrer son émission « Des Papous dans la tête » à l'Université de Rouen. En attendant, et pour préparer l'événement, des

séances, gratuites et ouvertes à tous, de jeux littéraires sont organisées les 11 et 25 mars de 16 h à 18 h en salle F311 (bâtiment Robespierre). **Renseignements : [www.fictions.asso.fr](http://www.fictions.asso.fr) • [papous.rouen@gmail.com](mailto:papous.rouen@gmail.com)**

# A genda

## expos



© P.-É. de Pibrac

Les héros de tous les jours continuent d'étonner et de détonner. À découvrir à la bibliothèque Simone-de-Beauvoir, jusqu'au 29 mars.

## Peinture

- **PERCIVAL EVERETT** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • du 7 au 22 mars • Rencontre avec l'artiste le 21 mars à 12 h à la Maison de l'Université • libre
- **GUY L'HOSTIS** • Galerie Rollin • jusqu'au 23 mars
- **GENEVIÈVE DUBOIS « FEMMES SANS FRONTIÈRES »** • Centre Social Saint-Vivien • jusqu'au 28 mars • vernissage le 8 mars à 17 h 30 à l'occasion de la Journée de la Femme • ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h
- **BERTRAND BIDAUX « EXTRAVAGANCE »** • Maison des Aînés • du 6 au 28 mars • Huiles sur toiles • entrée libre
- **NICOLAS DELAMOTTE-LEGRAND & XAVIER FEUGRAY « HIDDEN TRACKS »** • Atelier du Collectif d'en Face • jusqu'au 31 mars • tous les mercredis de 14 h à 17 h et le week-end sur rendez-vous • Rens.: collectifdeface@dbmail.com
- **FRANÇOIS FERET** • Espace de l'Union des arts plastiques • du 8 au 31 mars • vernissage le vendredi 8 mars à 17 h • ouvert

les jeudi et vendredi, de 15 h à 19 h, les samedi et dimanche de 15 h à 18 h • libre

- **ISABELLE PATISSIER « ISAPATIS »** • Restaurant Le Rougemare • jusqu'au 7 avril
- **DANIEL LEBLOND** • Abbaye Saint-Ouen • du 22 mars au 28 avril • Dans le cadre du festival Courant d'art
- **ÉMILIE BAZUS** • Maison de l'Université • du 25 mars au 12 avril • entrée libre

## Photo

- **LÉON SUPRA « UNE VIE, UN SON »** • Störk Galerie • jusqu'au 16 mars • ouvert du jeudi au samedi de 14 h à 18 h
- **AUTOUR DE SOI, LE SILENCE** • Librairie Polis • jusqu'au 22 mars • paysages et nature mortes, réflexions, ombres et lumières • les mardi, jeudi, vendredi (12 h-19 h 30), le mercredi (14 h-19 h) et le samedi (10 h-19 h) • gratuit
- **RÉMI BOURDEL « FEMMES JE VOUS M »** • Galerie du 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel de Ville • du 8 au 28 mars • ouvert tous les jours de 9 h à 17 h, le samedi de 9 h à 11 h 30 • entrée libre
- **REAL LIFE SUPER HEROES** • Bibliothèque

Simone-de-Beauvoir • jusqu'au 29 mars • photographies de Pierre-Élie de Pibrac • libre



© R. Bourdel

La Ville met les femmes à l'honneur en accueillant les photographies de Rémi Bourdel.

## en bref

### Têtes d'affiche

La Région Haute-Normandie a dévoilé les premiers noms des chanteurs

et groupes attendus en juin à Rouen dans le cadre des huit concerts qu'elle programme pour la prochaine Armada. Amadou et Mariam, Madness, Mika ou encore Nolwenn Leroy, ainsi qu'une soirée Opéra de Rouen Haute-Normandie

et Bootleg Beatles, sont déjà confirmés sur le quai Waddington entre le 9 et le 15 juin. Des artistes locaux viendront assurer les premières parties dans ce qui promet déjà d'être une belle fête... Rens.: [www.hautenormandie.fr](http://www.hautenormandie.fr)



## ● JOURNÉES EUROPÉENNES DES MÉTIERS D'ART

• Cité des métiers, Pôle régional des savoirs • du 18 mars au 10 avril • Photographies de métiers d'art, en partenariat avec la Chambre régionale de métiers • libre

## ● NELLI PALOMAKI - « MUOTOKUVIA/

PORTRAITS » • Galerie Photo du Pôle Image • du 15 mars au 18 mai • vernissage le jeudi 14 mars 2013 à partir de 18h30

## ● NELLI PALOMÄKI « MUOTOKUVIA/

PORTRAITS » • Galerie Photo du Pôle Image • du 15 mars au 18 mai • vernissage le jeudi 14 mars à 18h30 • entrée libre • ouvert du mardi au samedi, de 14 h à 18 h



Le 106 explore les images de l'adoration dans une exposition consacrée aux fans.

## Sculpture

### ● CHRISTIAN RENONCIAT « FROISSÉS

COMPOSÉS - SCULPTURES EN BOIS » • Galerie Daniel Duchoze • jusqu'au 15 mars

### ● CLAUDE KLIMSZA • Cathédrale Notre-Dame

• du 22 mars au 28 avril • Dans le cadre du festival Courant d'art • Présence de l'artiste le samedi 23 mars de 14h30 à 16h30 et le dimanche 28 avril de 14h30 à 17h30

## Autres

### ● MARC GIAI-MINIET & NADIA AUBRIER

• Galerie Reg'Art-Confrontations • jusqu'au 9 mars • ouvert du mardi au samedi de 14 h à 19 h, le vendredi de 10 h à 20 h et sur Rdv

### ● FENÊTRE SUR RUE/ROUEN • Galerie

Martainville • du 7 au 15 mars • vernissage le jeudi 7 mars à 17h30 • Carte-vidéo blanche des étudiants de l'ESADHaR campus de Rouen • sur une proposition de Jason Karaindros • entrée libre



Simon Nicaise expose au 180 jusqu'au 20 avril.

### ● ÉMERGENCE 2\* • Cité des métiers, Pôle

régional des savoirs • jusqu'au 16 mars • Travaux d'élèves de l'École d'architecture, ainsi que de maquettes de travaux • aux horaires d'ouverture de la Cité des métiers

### ● SIMON RIPOLL-HURIER • Mam galerie

• jusqu'au 16 mars • Dans le cadre de la manifestation Art sequana 2 - Abruït\*, organisé par l'ESADHaR • ouvert du jeudi au samedi de 14 h à 19 h

### ● ABRUIT\* • Störk Galerie • jusqu'au 16 mars

• dans le cadre de la manifestation Art sequana 2 - Abruït\*, organisé par l'ESADHaR • ouvert du jeudi au samedi de 14 h à 18 h

### ● HERVÉ LOILLIER & DANIEL DEKEYSER •

Espace de la Calende • jusqu'au 23 mars • ouvert du mardi au samedi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h • Rens.: 09 81 97 38 77

### ● CODE NOIR • Frac Haute-Normandie •

jusqu'au 24 mars

### ● ATELIER NORMAND CRÉATION • La Halle

aux Toiles • jusqu'au 24 mars • 43<sup>e</sup> édition • ouvert de 14 h à 19 h • entrée libre

### ● « MASQUÉ » DÉMASQUÉ • Bibliothèque

Saint-Sever • jusqu'au 29 mars • Planches crayonnées, encrées et colorisées du 4<sup>e</sup> et dernier tome de *Masqué* • présenté par l'encreur, Julien Hugonnard-Bert • entrée libre

### ● SÉBASTIEN ORANGE/ARNAUD BERTEREAU

• Galerie Mona • du 9 mars au 13 avril • vernissage le 16 mars à partir de 17h30

### ● SIMON NICAISE « LES ÊTRES ET LES

OBJETS SE PERFORENT » • Le 180 • du 8 mars au 20 avril • vernissage le jeudi 7 mars à 18h30 • ouvert du mercredi au samedi, de 14 h à 19 h et sur rendez-vous • entrée libre

### ● SUIVEZ L'ARCHIVISTE • Tour des archives

• [www.archivesdepartementales76.net](http://www.archivesdepartementales76.net) • jusqu'au 3 mai

### ● FANS ATTITUDES : IMAGES DE

L'ADORATION • Le 106 • du 8 mars au 4 mai •

du lundi au vendredi de 13 h à 19 h, les jours de concert de 13 h à 18 h • vernissage le 8 mars à 18h30 avec un apéro-quizz • gratuit

### ● A.C.A.U PROJETS CONSTRUITS 1983-

2013 • Maison de l'architecture • jusqu'au 11 mai • entrée libre • ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17h30

### ● LE TEMPS DES COLLECTIONS • Musée

des Beaux-Arts • jusqu'au 26 mai

### ● MATHÉMATIQUES À PORTÉE DE MAINS •

H2O • jusqu'au 2 juin • dès 7 ans • Tarif: 3 €



Devenez « matheux », à H2O jusqu'au 26 mai.

### ● L'ART ET L'ENFANT : LES VOIES DE L'ÉDUCATION ESTHÉTIQUE XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

• Musée national de l'éducation, centre d'exposition • jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre • ouvert de 10 h à 12h30 et de 13h30 à 17h45 • Rens.: 02 35 07 66 67 • 3 €

## Judo adapté

La Ville accueille, les 23 et 24 mars au Kindarena, le championnat de France de judo sport adapté. 600 judokas, garçons et filles, dans les catégories cadets, juniors et seniors. L'entrée est gratuite.

## Bouvard et Pécuchet à l'Omnia

Les 7, 8 et 9 mars, Rouen accueille un colloque international autour de « Bouvard et Pécuchet » de Gustave Flaubert... l'occasion pour l'Omnia de projeter le célèbre téléfilm de Jean-

Daniel Verhaeghe (1989) le jeudi 7 mars. La Bibliothèque municipale de Rouen conservant la totalité des manuscrits de Bouvard et Pécuchet, un projet d'édition intégrale en ligne du dernier roman de Flaubert a été lancé.



MATCH DE PRÉPARATION AU CHAMPIONNAT D'EUROPE FÉMININ DE L'UEFA, SUÈDE 2013

# FRANCE-BRESIL

**SAMEDI 9 MARS 2013 • 21h00**  
**STADE ROBERT DIOCHON • ROUEN**

Creation : www.conquest.fr - Crédits photo : FFP



ÉQUIPE  
DE FRANCE  
FÉMININE A

PARTENAIRES MAJEURS



**RÉSERVATIONS  
SUR FFF.FR**